

СТАТИСТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
за период 1950—1974 гг.

OUVRAGE DE REFERENCE STATISTIQUE DE LA COMMISSION DU DANUBE
pour la période 1950—1974

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
БУДАПЕШТ — 1978

COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST — 1978

СТАТИСТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
за период 1950—1974 гг.

OUVRAGE DE REFERENCE STATISTIQUE DE LA COMMISSION DU DANUBE
pour la période 1950—1974

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
БУДАПЕШТ — 1976

COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST — 1976

СОДЕРЖАНИЕ

TABLE DES MATIERES

	Стр.		Page
Введение	3	Introduction	3
Условные обозначения	4	Signes conventionnels	4
Схема судоходной части реки Дунай	5	Schéma du parcours navigable du Danube	5
I. НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ	7	I. DONNEES SUR LA FLOTTE DANUBIENNE	7
Развитие дунайского флота придунайских государств за период 1962-1974 гг.	8	Développement de la flotte danubienne des Etats danubiens, de 1962 à 1974	8
- " - таблица	10	- " - tableau	10
- " - диаграмма	II	- " - диаграмме	11
Развитие дунайского флота за период 1962-1974 гг. по основным типам судов	12	Développement de la flotte danubienne de 1962 à 1974, par principaux types de bâtiments	12
- " - таблица	15	- " - tableau	15
- " - диаграммы: мощность	16	- " - диаграммы: puissance	16
грузоподъемность	17	portée en lourd	17
P. ГРУЗООБОРОТ НА ДУНАЕ	19	II. TRAFIC-MARCHANDISES SUR LE DANUBE	19
Объем грузов, перевезенных по Дунаю за период 1950-1974 гг.	20	Volume des marchandises transportées sur le Danube dans la période de 1950 à 1974	20
- " - таблица	21	- " - tableau	21
- " - диаграмма	22	- " - диаграмме	22
Увеличение грузооборота по странам	23	Accroissement du trafic-marchandises, par pays	23
- " - таблица	24	- " - tableau	24
Развитие грузооборота между придунайскими и непридунайскими странами	25	Développement du trafic-marchandises entre pays danubiens et pays non-danubiens	25
- " - таблица	26	- " - tableau	26
Перевозки грузов по Дунаю на национальных судах и перевозки методом толкания	27	Transports de marchandises réalisés sur le Danube à bord de bâtiments nationaux et transports réalisés par poussage	27
- " - в тоннах - таблица	30	- " - en tonnes - tableau	30
- " - - " - диаграмма	31	- " - - " - diagramme	31
- " - в тонно-километрах - таблица	32	- " - en tonnes-kilomètres - tableau	32
- " - - " - диаграмма	33	- " - - " - diagramme	33
Развитие грузооборота на участке Железных Ворот	34	Développement du trafic-marchandises sur le secteur des Portes de Fer	34
- " - таблица	35	- " - tableau	35
- " - диаграмма	36	- " - diagramme	36

Развитие грузооборота на участке Сулинского канала	37	Développement du trafic-marchandises sur le secteur du canal de Sulina	37
- " - таблица	38	- " - tableau	38
- " - диаграмма	39	- " - diagramme	39
 III. ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ	41	 III. TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS	41
Увеличение грузооборота дунайских портов	42	Accroissement du trafic-marchandises des ports danubiens	42
- " - таблица	44	- " - tableau	44
- " - диаграмма	45	- " - diagramme	45
Увеличение грузооборота самых крупных дунайских портов таблица	46	Accroissement du trafic-marchandises des plus grands ports danubiens - tableau	46
- " - диаграмма	47	- " - diagramme	47
Общий грузооборот дунайских портов, по основным группам номенклатуры грузов	48	Trafic-marchandises total des ports danubiens, par principaux groupes de la nomenclature des marchandises	48
Краткая классификация групп по 20 категориям ...	49	Classification condensée selon 20 catégories de mar- chandises	49
Общий грузооборот дунайских портов, по основным группам номенклатуры грузов - таблица	50	 Trafic-marchandises total des ports danubiens par principaux groupes de la nomenclature	50
- " - - диаграмма	51	des marchandises - tableau	51
- " - - diagramme		- " - diagramme	
 IV. ПЕРЕВОЗКИ ПАССАЖИРОВ ПО ДУНАЮ	53	 IV. TRANSPORT DE PASSAGERS SUR LE DANUBE	53
Развитие пассажирского флота и перевозок пассажиров по Дунаю	54	Développement de la flotte de bateaux à passagers et du transport de passagers sur le Danube	54
- " - таблица	55	- " - tableau	55
Развитие перевозок пассажиров по Дунаю за период 1964-1974 гг. диаграмма	56	Développement du transport de passagers sur le Danube de 1964 à 1974 diagramme	56

В В Е Д Е Н И Е

Настоящий Статистический справочник Дунайской Комиссии за 25-летний период /1950-1974 гг./ составлен и издан Секретариатом Комиссии в соответствии с Планом работы Комиссии на 1976/77 гг.

Для составления Статистического справочника использованы сведения, полученные от придунайских стран и уже опубликованные в Статистических ежегодниках и в Статистическом справочнике /1950-1969 гг./.

Приведенные в настоящем Статистическом справочнике сведения свидетельствуют о все возрастающем значении Дуная для экономического развития придунайских стран, а также для развития экономических связей между указанными странами. Эти сведения дают возможность заинтересованным организациям и специалистам, на основе анализа цифровых данных, сделать необходимые выводы, касающиеся решения практических вопросов дунайского судоходства.

Каждая таблица, помещенная в Справочнике, сопровождается комментариями, дающими краткую характеристику публикуемых сведений.

Для иллюстрации приложены диаграммы, позволяющие в наглядной форме проследить за динамикой развития судоходства как в целом по Дунаю, так и отдельно по придунайским странам.

Статистический справочник состоит из следующих четырех разделов:

- I - Наличие флота на Дунае
- II - Грузооборот на Дунае
- III - Грузооборот дунайских портов
- IV - Перевозки пассажиров по Дунаю

INTRODUCTION

Le présent Ouvrage de référence statistique de la Commission du Danube, couvrant une période de 25 ans (1950-1974), a été établi et publié par le Secrétariat de la Commission du Danube en vertu du Plan de travail de la Commission pour 1976/1977.

Pour l'établissement de l'Ouvrage de référence statistique ont été utilisés les renseignements reçus des pays danubiens et déjà parus dans les Annuaires statistiques et dans l'Ouvrage de référence statistique 1950-1969.

Les données figurant dans l'actuel Ouvrage de référence statistique témoignent de l'accroissement de l'importance du Danube dans le domaine du développement de l'économie des pays danubiens et des relations économiques entre ces pays. L'analyse de ces renseignements donnera aux organisations et spécialistes intéressés la possibilité de tirer les déductions nécessaires pour la solution de questions d'ordre pratique relevant de la navigation danubienne.

Chaque tableau inclus dans l'Ouvrage de référence est accompagné de commentaires sommaires sur les données publiées.

Les diagrammes de l'Ouvrage de référence sont destinés à donner une meilleure vue d'ensemble et à offrir la possibilité de suivre le rythme du développement de la navigation sur l'ensemble du Danube et aussi par pays danubiens.

L'Ouvrage de référence statistique se compose des 4 parties suivantes:

- I. Données sur la flotte danubienne
- II. Trafic-marchandises sur le Danube
- III. Trafic-marchandises des ports danubiens
- IV. Transport de passagers sur le Danube

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- .. - данных не имеется
- 0 - менее половины соответствующей единицы
- - ноль

Все данные о перевозках грузов и грузообороте портов приводятся в тысячах тонн. Данные о проделанных судами тонно-километрах приводятся в млн.тонно-километров.

Перед десятичными знаками всегда ставится запятая /,./.

Сотни и тысячи, тысячи и миллионы разделены промежутками.

В Справочнике применены терминология, статистические определения и классификация грузов, утвержденные Дунайской Комиссией и опубликованные в Сборнике статистических документов Дунайской Комиссии.

SIGNES CONVENTIONNELS

- .. - pas de données
- 0 - moins de la moitié de l'unité indiquée
- - 0

Toutes les données relatives aux marchandises transportées et au trafic-marchandises des ports sont indiquées en milliers de tonnes. Les données sur le nombre de tonnes-kilomètres réalisé par les bâtiments sont indiquées en millions de t-km.

Tous les chiffres décimaux sont précédés d'une virgule (,).

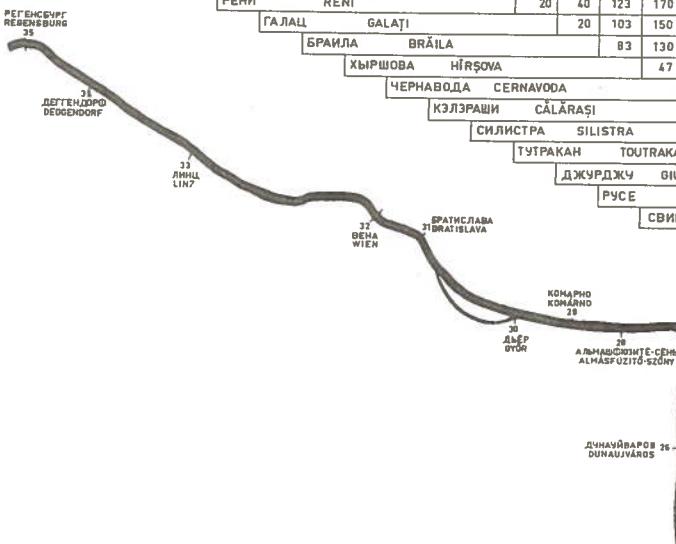
Un intervalle sépare les centaines des milliers et les milliers des millions.

La terminologie, les définitions et la classification des marchandises utilisées dans l'Ouvrage de référence sont approuvées par la Commission du Danube et ont été publiées dans le Recueil des documents statistiques de la Commission du Danube.

СХЕМА СУДОХОДНОЙ ЧАСТИ РЕКИ ДУНАЙ
SCHEMA DU PARCOURS NAVIGABLE DU DANUBE

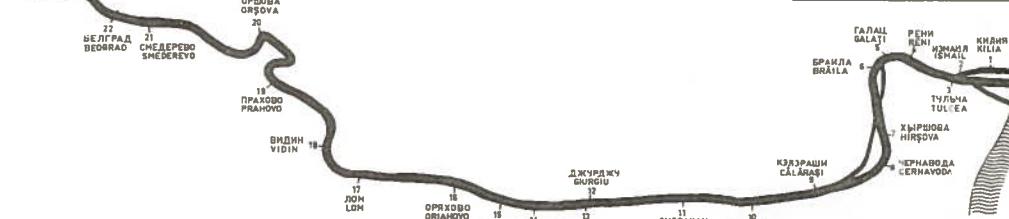
ТАБЛИЦА РАССТОЯНИЙ МЕЖДУ ОСНОВНЫМИ ПОРТАМИ РЕКИ ДУНАЙ

		TABLEAU DES DISTANCES ENTRE LES PRINCIPAUX PORTS DANUBIENS	
1 КИЛИЯ [*]	KILIA [*]		
2 ИЗМАЙЛ [*]	ISMATL [*]		
3 ТУЛЬЧА	TULCEA		
4 РЕНИ	RÉNI		
5 ГАЛАЦ	GALATI	139	159
6 БРАИЛА	BRĂILA	242	289
7 ХЫРШОВА	HIRSOVA	359	364
8 ЧЕРНАВОДА	CERNAVODA	421	484
9 КЭЛЭРАШИ	CĂLĂRAȘI	484	543
10 СИЛИСТРА	SILISTRA	597	667
11 ТУТРАКАН	TOUTRAKAN	732	780
12 ДЖУРДЖУ	GIURGIU	850	944
13 РУСЕ	ROUSSE	1059	1105
14 СВИШТОВ	SVISTOV	1210	1159
15 СОМОВИТ	SOMOVIT	1244	1322
16 ОРХОВО	ORHODOV	1436	1456
17 ЛОМ	LOM	1538	1577
18 ВИДИН	VIDIN	1577	1747
19 ПРАХОВО	PRAHOVO	1588	1637
20 ОРШОВА	ORSOVA	1637	1763
21 СМЕДЕРЕВО	SMEDEREVO	1737	1801
22 БЕЛГРАД	BEOGRAD	1775	1877
23 НОВИ САД	NOVI SAD	1877	1918
24 ВУКОВАР	VUKOVAR	1918	2124
25 МОНАЧ	MONACH	1965	2274
26 ДУНАУВАРОШ	DUNAUVAROS	2003	2368
27 БУДАПЕШТ	BUDAPEST	2228	2322
28 АЛЬМАШФЮЗИТЕ-СЕНЬ	ALMÁSFÜZİTŐ-SZÉNY	2238	2307
29 КОМАРНО	KOMARNO	2313	2415
30 ДЬЕР	GYŐR	2321	2427
31 БРАТИСЛАВА	BRATISLAVA	2369	2497
32 ВЕНА	WIEN	2415	2530
33 ЛИНЦ	LINZ	2497	2578
34 ДЕГЕНДОРФ	DEGGENDORF	2578	2640
35 РЕБЕНСБУРГ	REGENSBURG	2598	2650



ЧАСТИКИ РЕКИ ДУНАЙ ПО СТРАНАМ		SECTEURS DU DANUBE PAR PAYS	
1 ГФР	ФРГ	1 ГРДСР	1 РСФР
2 ГДР	ГДР	2 СССР	2 РСФР
3 ЧССР	ЧССР	3 ЧССР	3 РСФР
4 РСФР	РСФР	4 РСФР	4 РСФР
5 РСФР	РСФР	5 РСФР	5 РСФР
6 РСФР	РСФР	6 РСФР	6 РСФР
7 РСФР	РСФР	7 РСФР	7 РСФР
8 РСФР	РСФР	8 РСФР	8 РСФР
9 РСФР	РСФР	9 РСФР	9 РСФР
10 РСФР	РСФР	10 РСФР	10 РСФР
11 РСФР	РСФР	11 РСФР	11 РСФР
12 РСФР	РСФР	12 РСФР	12 РСФР
13 РСФР	РСФР	13 РСФР	13 РСФР
14 РСФР	РСФР	14 РСФР	14 РСФР
15 РСФР	РСФР	15 РСФР	15 РСФР
16 РСФР	РСФР	16 РСФР	16 РСФР
17 РСФР	РСФР	17 РСФР	17 РСФР
18 РСФР	РСФР	18 РСФР	18 РСФР
19 РСФР	РСФР	19 РСФР	19 РСФР
20 РСФР	РСФР	20 РСФР	20 РСФР
21 РСФР	РСФР	21 РСФР	21 РСФР
22 РСФР	РСФР	22 РСФР	22 РСФР
23 РСФР	РСФР	23 РСФР	23 РСФР
24 РСФР	РСФР	24 РСФР	24 РСФР
25 РСФР	РСФР	25 РСФР	25 РСФР
26 РСФР	РСФР	26 РСФР	26 РСФР
27 РСФР	РСФР	27 РСФР	27 РСФР
28 РСФР	РСФР	28 РСФР	28 РСФР
29 РСФР	РСФР	29 РСФР	29 РСФР

* Порт расположена на Килийском проливе
Part situé dans le bras de Kilia



I.

НАЛИЧИЕ ФЛОТА НА ДУНАЕ
DONNEES SUR LA FLOTTE DANUBIENNE

РАЗВИТИЕ ДУНАЙСКОГО ФЛОТА ПРИДУНАЙСКИХ
ГОСУДАРСТВ ЗА ПЕРИОД 1962-1974 ГГ.

Как видно из данных, приведенных в таблице, дунайский флот увеличился за указанный период в следующих размерах:

- Количество единиц - в 1,4 раза, с 3 142 до 4 436;
- Общая грузоподъемность - в 1,8 раза, с 1 807 519 т до 3 239 035 т;
- Общая мощность - в 2,2 раза, с 313 777 л.с. до 705 684 л.с.

Следует отметить, что увеличение мощности и грузоподъемности флота идет более быстрыми темпами, чем рост количества судов. Это свидетельствует о том, что пополнение флота придунайских государств происходит в настоящее время за счет постройки более мощных буксиров, буксиров-толкачей, толкачей, самоходных судов, а также барж большей грузоподъемности.

Из данных таблицы видно, что наибольшее развитие флота имело место в следующих придунайских государствах:

- Болгарии - грузоподъемность в 3,6 раза, с 68 822 тонн до 250 000 тонн и мощность в 3,8 раза, с 9 879 л.с. до 37 919 л.с.
- Советском Союзе - грузоподъемность в 2,2 раза, с 386 440 тонн до 856 593 тонн и мощность в 3 раза, с 82 772 л.с. до 246 340 л.с.
- Румынии - грузоподъемность в 2,6 раза, с 259 018 тонн до 670 769 тонн и мощность в 3,2 раза, с 37 176 л.с. до 119 597 л.с.

Из этой таблицы также видно, что от общей грузоподъемности и мощности в 1974 году на долю каждой придунайской страны приходилось:

DEVELOPPEMENT DE LA FLOTTE DANUBIENNE DES ETATS DANUBIENS
DANS LA PERIODE 1962-1974

Comme il ressort des données figurant dans le tableau, l'accroissement de la flotte danubienne a atteint au cours de la période considérée les proportions suivantes:

- nombre d'unités: accru de 1,4 fois, passant de 3 142 à 4 436 unités;
- portée en lourd totale: accrue de 1,8 fois, passant de 1 807 519 tonnes à 3 239 035 tonnes;
- puissance totale: accrue de 2,2 fois, soit de 313 777 c.v. à 705 684 c.v.

Il est à remarquer que la puissance et la portée en lourd de la flotte se sont accrues à une allure plus rapide que le nombre des bâtiments. Ceci indique que la flotte des pays danubiens se développe moyennant la construction de remorqueurs, de remorqueurs-pousseurs, de pousseurs, d'automoteurs à puissance plus grande et de barges d'une grande portée en lourd.

Il découle également des données du tableau que c'est dans les pays danubiens énumérés ci-après que la flotte a connu le plus grand essor:

- Bulgarie: portée en lourd - accrue de 3,6 fois, passant de 68 822 tonnes à 250 000 tonnes; puissance - de 3,8 fois, passant de 9 879 c.v. à 37 919 c.v.

- Union Soviétique: portée en lourd - de 2,2 fois, soit de 386 440 t à 856 593 t; puissance - de 3 fois, passant de 82 772 c.v. à 246 340 c.v.

- Roumanie: portée en lourd - de 2,6 fois, soit de 259 018 t à 670 769 t; puissance - de 3,2 fois, soit de 37 176 c.v. à 119 597 c.v.

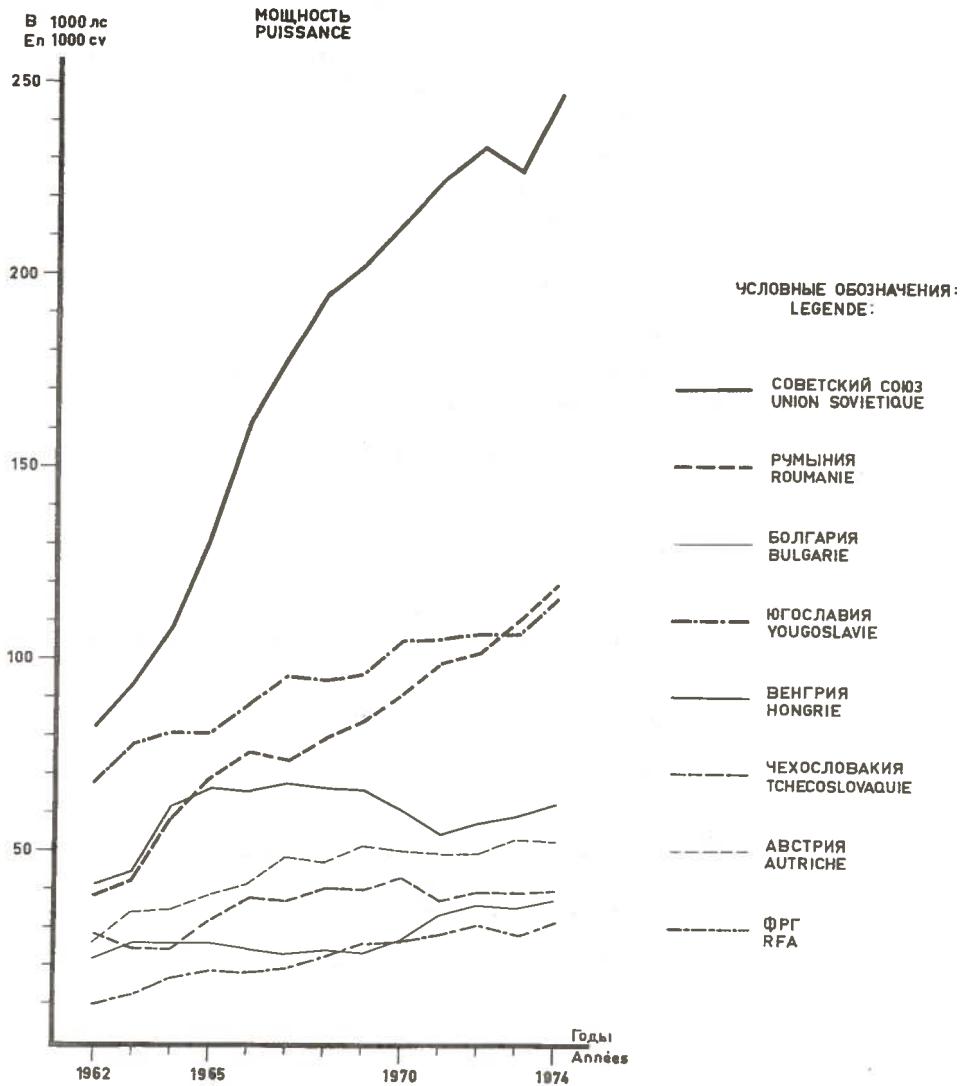
Le tableau indique également la part que les pays danubiens occupaient en 1974 dans le total de la portée en lourd et de la puissance:

	<u>Грузоподъемность</u>	<u>Мощность</u>		<u>Portée en lourd</u>		<u>Puissance</u>
СССР -	26,5% - 856 593 тыс.т	- 34,9% - 246 340 л.с.		URSS - 26,5% - 856 593 milliers de t	- 34,9% - 246 340 c.v.	
СРР -	20,7% - 670 769 "	- 16,9% - 119 597 л.с.		RSR - 20,7% - 670 769 "	- 16,9% - 119 597 c.v.	
НРБ -	7,7% - 250 000 "	- 5,4% - 37 919 л.с.		RPB - 7,7% - 250 000 "	- 5,4% - 37 919 c.v.	
СФРЮ -	21,7% - 703 521 "	- 16,4% - 115 465 л.с.		RSFY - 21,7% - 703 521 "	- 16,4% - 115 465 c.v.	
ВНР -	8,7% - 282 411 "	- 8,8% - 62 314 л.с.		RPH - 8,7% - 282 411 "	- 8,8% - 62 314 c.v.	
ЧССР -	6,0% - 195 477 "	- 5,6% - 39 810 л.с.		RSTch - 6,0% - 195 477 "	- 5,6% - 39 810 c.v.	
АР -	6,2% - 201 323 "	- 7,5% - 52 605 л.с.		RA - 6,2% - 201 323 "	- 7,5% - 52 605 c.v.	
ФРГ -	2,5% - 78 941 "	- 4,5% - 31 634 л.с.		RFA - 2,5% - 78 941 "	- 4,5% - 31 634 c.v.	
Всего: 100,0% - 3 239 035 тыс.т - 100,0% - 705 684 л.с.				Total: 100,0% - 3 239 035 milliers de t	- 100,0% - 705 684 c.v.	

РАЗВИТИЕ ДУНАЙСКОГО ФЛОТА
DEVELOPPEMENT DE LA FLOTTE DANUBIENNE

Страны Районы	Годы Années	Суда, находящиеся в эксплуатации Nombre d'unités	Количество единиц En % par rapport à 1962	Общая грузоподъемность, в тоннах Portée totale en tonnes	В % к 1962 г. En % par rapport à 1962	Общая мощность, в л.с. Puissance totale en c.v.	Баниманты exploités	
							В % к 1962 г. En % par rapport à 1962	В % к 1962 г. En % par rapport à 1962
Советский Союз Union Soviétique	1962	436	100,0	386 440	100,0	82 772	100,0	100,0
	1965	562	128,9	584 489	151,3	131 222	158,5	158,5
	1970	641	147,0	764 944	197,9	213 120	257,5	257,5
	1974	669	153,4	856 593	221,7	246 340	297,7	297,7
Румыния Roumanie	1962	353	100,0	259 018	100,0	37 176	100,0	100,0
	1965	1 033	292,6	399 512	154,2	68 602	184,5	184,5
	1970	1 114	315,6	408 420	157,7	90 447	243,3	243,3
	1974	1 247	353,3	670 769	259,0	119 597	321,7	321,7
Болгария Bulgarie	1962	100	100,0	68 822	100,0	9 879	100,0	100,0
	1965	171	171,0	102 301	148,6	18 836	190,7	190,7
	1970	265	265,0	227 561	330,7	26 767	270,9	270,9
	1974	271	271,0	250 000	363,3	37 919	383,8	383,8
Югославия Yougoslavie	1962	1 188	100,0	430 374	100,0	67 284	100,0	100,0
	1965	1 232	103,7	502 496	116,8	80 815	120,1	120,1
	1970	1 197	100,8	629 596	146,3	104 955	156,0	156,0
	1974	1 225	103,1	703 521	163,5	115 465	171,6	171,6
Венгрия Hongrie	1962	429	100,0	206 023	100,0	41 070	100,0	100,0
	1965	472	110,0	245 649	119,2	66 292	161,4	161,4
	1970	459	107,0	263 714	128,0	60 897	148,3	148,3
Чехословакия Tchécoslovaquie	1974	483	112,6	282 411	137,1	62 314	151,7	151,7
	1962	167	100,0	126 896	100,0	25 966	100,0	100,0
	1965	200	119,8	142 372	112,2	31 100	119,8	119,8
	1970	239	143,1	196 475	154,8	43 138	166,1	166,1
	1974	212	126,9	195 477	154,0	39 810	153,3	153,3
Австрия Autriche	1962	298	100,0	223 255	100,0	28 095	100,0	100,0
	1965	355	119,1	269 545	120,6	38 500	137,0	137,0
	1970	265	88,9	221 752	99,2	50 175	178,6	178,6
	1974	213	71,5	201 323	90,1	52 605	187,2	187,2
ФРГ RFA	1962	171	100,0	106 391	100,0	21 535	100,0	100,0
	1965	161	94,2	101 730	95,6	26 050	121,0	121,0
	1970	116	67,8	75 481	70,9	26 844	124,7	124,7
	1974	116	67,8	78 941	74,2	31 634	146,9	146,9
Итого Total	1962	3 142	100,0	1 807 519	100,0	313 777	100,0	100,0
	1965	4 186	133,2	2 348 097	129,9	461 417	147,1	147,1
	1970	4 296	136,7	2 787 943	154,2	616 343	196,4	196,4
	1974	4 436	141,2	3 239 035	179,2	705 684	224,9	224,9

РАЗВИТИЕ ДУНАЙСКОГО ФЛОТА ЗА ПЕРИОД 1962–1974 гг. ПО СТРАНАМ
 DEVELOPPEMENT DE LA FLOTTE DANUBIENNE DE 1962 A 1974, PAR PAYS



РАЗВИТИЕ ДУНАЙСКОГО ФЛОТА ЗА ПЕРИОД
1962-1974 ГГ. ПО ОСНОВНЫМ ТИПАМ СУДОВ

В приведенной таблице и диаграмме до 1967 года:

- в графу "буксиры" были включены данные о буксирах-толкачах и толкачах;
- в графу "самоходные суда" были включены данные о сухогрузных, наливных и речно-морских судах;
- в графу "буксируемые баржи" были включены данные о баржах комбинированного типа и толкаемых баржах.

После 1967 года:

- в графу "толкачи" были включены данные о буксирах-толкачах;
- в графу "толкаемые баржи" помещены данные также и о баржах комбинированного типа.

В эксплуатацию на Дунае внедряются более быстрыми темпами новые типы судов, с большой мощностью и грузоподъемностью, снабженные современным навигационным оборудованием. Большая часть этого флота предназначена для перевозки грузов методом толкания.

Количество флота, предназначенного для толкания, по состоянию на 31 декабря 1974 года характеризуется следующими цифрами:

от общего количества	- 24,2%	- I 072 судна
от общей мощности	- 30,9%	- 217 774 л.с.
от общей грузоподъемности	- 38,5%	- I 247 II5 тонн

DEVELOPPEMENT DE LA FLOTTE DANUBIENNE AU COURS
DE LA PERIODE 1962-1974, PAR PRINCIPAUX TYPES DE BATIMENTS

Dans le tableau et le diagramme considérés, les données jusqu'en 1967 ont été présentées comme suit:

- la rubrique "Remorqueurs" contient les données sur les remorqueurs-pousseurs et les pousseurs;
- la rubrique "Automoteurs" contient les données sur les bateaux à marchandises sèches, les bateaux-citernes et les bateaux de navigation fleuve-mer;
- la rubrique "Chalands pour remorquage" contient les données sur les chalands de type combiné et les barges de poussage.

Tandis qu'après 1967:

- dans la rubrique "Pousseurs" sont incluses les données sur les remorqueurs-pousseurs; et
- dans la rubrique "Barges de poussage" figurent également les données sur les barges de type combiné.

Sur le Danube on exploite de plus en plus des bâtiments de types nouveaux, à grandes puissance et portée en lourd, dotés d'équipements nautiques modernes. La majeure partie de cette flotte est destinée aux transports de marchandises par poussage.

D'après la situation au 31 décembre 1974, la flotte de poussage se présente comme suit:

- 24,2% du nombre total de bâtiments, soit 1 072 bâtiments
- 30,9% de la puissance totale, soit 217 774 c.v.
- 38,5% de la portée en lourd totale, soit 1 247 II5 tonnes.

Полное представление о развитии дунайского флота по основным типам судов дают нижеприведенные данные по состоянию на 31 декабря 1974 года:

Мощность судов, в л.с.	Количество единиц		Общая мощность, в л.с.		Средняя мощность в л.с.	
	букси-ров	толка-чей	букси-ров	толка-чей	букси-ров	толка-чей
менее 400	501	7	104 155	2 424	208	346
401 - 1 000	91	17	64 429	11 110	708	654
1 001 - 1 500	62	47	73 359	69 400	1 183	1 477
1 501 - 2 000	11	60	20 420	117 640	1 856	1 961
свыше 2 000	2	7	4 900	17 200	2 450	2 457
Итого	667	138	267 263	217 774	401	1 578

Грузоподъемность, в тоннах	Количество барж		Общая грузоподъем. барж, в тоннах		Средняя грузо-подъем. барж, в тоннах	
	буксируемых	толкаем.	буксируемых	толкаемых	буксируемых	толкаемых
менее 649	1 098	16	307 876	7 444	280	465
650 - 999	727	92	606 928	75 358	835	619
1 000 - 1 499	547	516	653 948	617 675	1 196	1 197
1 500 - 1 999	77	224	129 513	357 355	1 628	1 595
свыше 2 000	-	86	-	189 313	-	2 201
Итого	2 449	934	1 698 265	1 247 115	693	1 335

Les données exposées ci-après donnent une vue d'ensemble du développement de la flotte danubienne d'après la situation au 31 décembre 1974 et par principaux types de bâtiments.

Puissance des bâtiments en c.v.	Nombre d'unités		Puissance totale en c.v.		Puissance moyenne en c.v.	
	Remorqueurs	Pousseurs	Remorqueurs	Pousseurs	Remorqueurs	Pousseurs
moins de 400	501	7	104 155	2 424	208	346
401 - 1 000	91	17	64 429	11 110	708	654
1 001 - 1 500	62	47	73 359	69 400	1 183	1 477
1 501 - 2 000	11	60	20 420	117 640	1 856	1 961
plus de 2 000	2	7	4 900	17 200	2 450	2 457
Total	667	138	267 263	217 774	401	1 578

Portée en lourd en tonnes	Nombre de barge		Portée en lourd totale des barge en t		Portée en lourd moyenne des barge en t	
	remor- quées	poussées	remor- quées	poussées	remor- quées	poussées
moins de 649	1 098	16	307 876	7 444	280	465
650 - 999	727	92	606 928	75 358	835	619
1 000 - 1 499	547	516	653 948	617 675	1 196	1 197
1 500 - 1 999	77	224	129 513	357 355	1 628	1 595
plus de 2 000	-	86	-	189 313	-	2 201
Total	2 449	934	1 698 265	1 247 115	693	1 335

В 1974 году средняя мощность одного толкача была 1 578 л.с., а буксира - 401 л.с., и средняя грузоподъемность одной толкаемой баржи была 1 335 тонн, а буксируемой баржи - 693 тонны.

По сравнению с 1970 г. количество толкачей в 1974 г. увеличилось в 1,4 раза, с 100 до 138, а по сравнению с 1967 г. увеличилось в 2,1 раза, с 65 до 138.

По сравнению с 1970 г. мощность толкачей в 1974 г. увеличилась в 1,3 раза, с 163 674 л.с. до 217 774 л.с., а по сравнению с 1967 г. увеличилась в 1,9 раза, с 112 440 л.с. до 217 774 л.с.

По сравнению с 1970 г. грузоподъемность толкаемых барж увеличилась в 1,5 раза, с 829 488 тонн до 1 247 115 тонн, а по сравнению с 1967 г. увеличилась в 2,7 раза, с 465 117 тонн до 1 247 115 тонн.

Из приведенных данных видно, что метод толкания находит все более широкое распространение при транспортировке грузов по Дунаю.

En 1974, la puissance moyenne d'un pousseur s'élevait à 1 578 c.v., celle d'un remorqueur à 401 c.v., tandis que la portée en lourd moyenne d'une barge de poussage était de 1 335 tonnes et celle d'un chaland remorqué, de 693 tonnes.

En 1974 le nombre de pousseurs a augmenté de 1,4 fois par rapport à 1970, soit de 100 à 138 unités, et de 2,1 fois par rapport à 1967, c'est-à-dire de 65 à 138 unités.

La puissance des pousseurs a augmenté en 1974 de 1,3 fois par rapport à 1970, à savoir de 163 674 c.v. à 217 774 c.v., tandis que par rapport à 1967, elle s'est accrue de 1,9 fois, passant de 112 440 c.v. à 217 774 c.v.

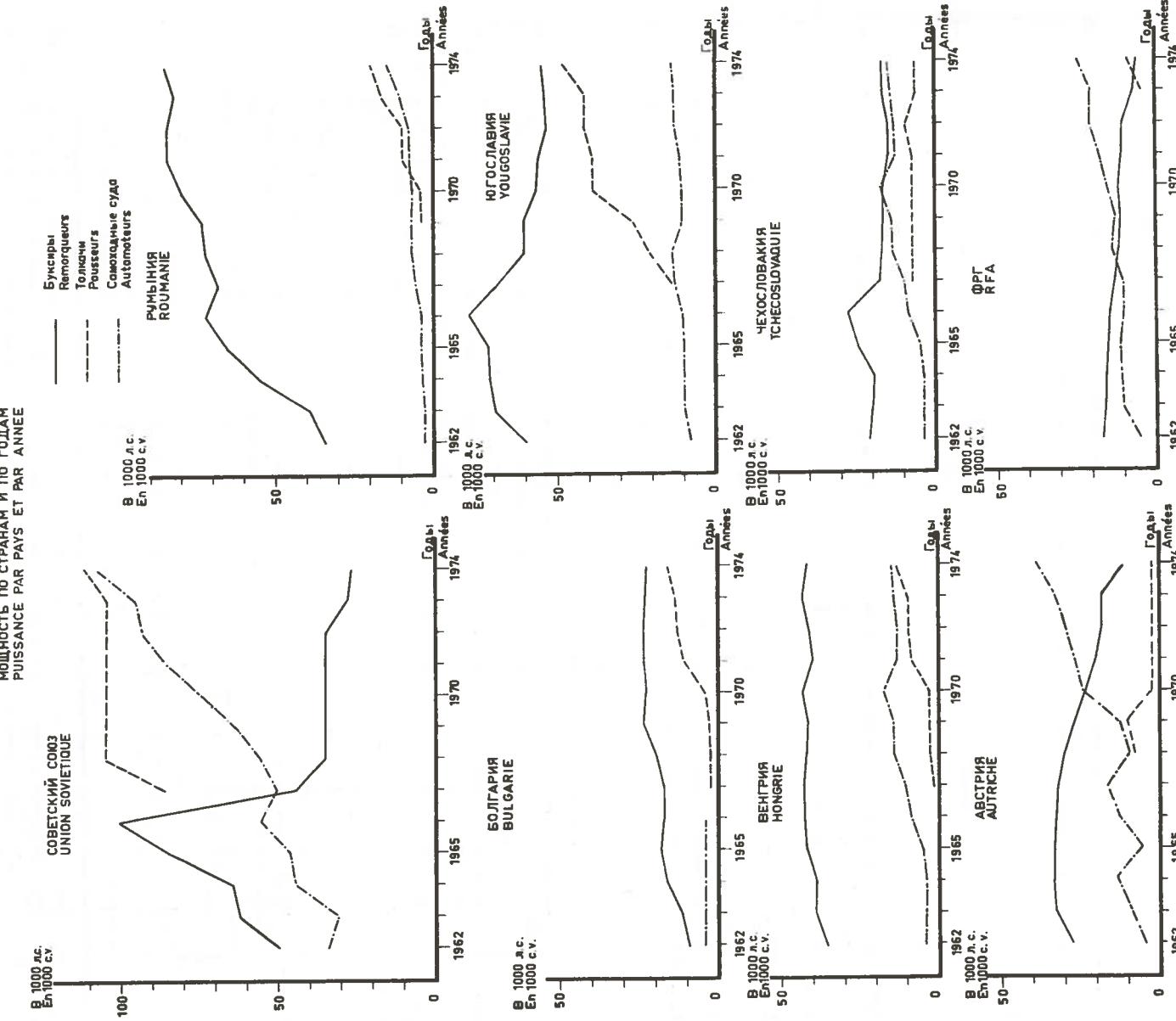
Quant à la portée en lourd des barges de poussage, celle-ci a augmenté de 1,5 fois par rapport à 1970, passant de 829 488 tonnes à 1 247 115 tonnes, et par rapport à 1967, elle a augmenté de 2,7 fois, c'est-à-dire de 465 117 tonnes à 1 247 115 tonnes.

Il découle des données susmentionnées que le poussage est de plus en plus pratiqué dans les transports de marchandises sur le Danube.

РАЗВИТИЕ ДЧУНАЙСКОГО ФЛОТА ЗА ПЕРИОД 1962-1974 гг. ПО ОСНОВНЫМ ТИПАМ СУДОВ
 DEVELOPPEMENT DE LA FLOTTE DANUBIENNE DE 1962 A 1974, PAR PRINCIPAUX TYPES DE BATEAUX

Страны Реys Годы Années	Буксиры Remorqueurs	Танкеры Pétroliers	Снабжательные суда Automoteurs		Командные Chalands pour renforcement		Товарные barques de passage		Итоги Total	
			Кол-во единиц Nombre d'unités	Мощность в л.с. Puissance en c.v.	Кол-во единиц Nombre d'unités	Мощность в л.с. Puissance en c.v.	Кол-во единиц Nombre d'unités	Мощность в л.с. Puissance en c.v.	Кол-во единиц Nombre d'unités	Мощность в л.с. Puissance en c.v.
СССР	1962	14	4 074	-	23	33 700	18 154	257	368 715	-
СССР	1965	15	95 042	-	36	46 200	67 901	461	516 588	-
УРСС	1970	28	34 600	524	104 240	45	74 000	115 370	245	309 106
	1974	22	27 400	56	111 000	55	107 940	157 760	230	295 655
	1962	60	34 465	-	3	2 750	1 904	290	257 116	-
СРСР	1965	203	95 352	-	4	3 450	2 601	86	396 911	-
СССР	1970	241	60 334	2	3 480	23	6 825	3 323	745	331 497
	1974	263	95 654	12	19 680	49	14 265	18 446	762	356 775
	1962	13	3 452	-	2	420	480	82	68 342	-
НРБ	1965	31	10 410	-	2	420	480	133	101 841	-
РФВ	1970	35	22 827	5	3 940	-	-	126	93 169	99
	1974	34	55 579	13	15 346	-	-	107	79 955	119
	1962	216	59 900	-	19	7 384	5 760	953	424 614	-
СФРЮ	1965	244	71 502	-	22	9 313	6 486	966	496 028	-
СССР	1970	215	56 091	34	38 934	21	10 320	6 509	724	424 374
	1974	245	54 401	40	47 634	28	13 430	14 102	673	386 454
	1962	73	35 985	-	15	5 145	4 949	341	401 094	-
ВНР	1965	79	42 052	-	26	24 240	18 956	367	227 153	-
НРН	1970	61	43 907	2	3 200	14	13 750	10 177	348	232 442
	1974	82	42 212	11	13 940	35	6 162	18 414	327	239 078
	1962	23	21 645	-	7	4 320	3 406	137	123 450	-
ЧССР	1965	23	25 410	-	14	5 190	4 154	163	135 240	-
Япония	1970	19	17 300	4	8 000	47	27 838	19 307	172	151 596
	1974	17	17 330	4	7 100	14	15 380	17 031	153	141 540
	1962	34	27 555	-	1	440	555	263	223 000	-
А Р Р А	1965	41	33 340	-	7	5 160	7 300	307	262 218	-
	1970	28	23 885	1	2 200	27	44 050	27 412	158	161 494
	1974	13	6 164	3	860	30	24 590	26 260	47	34 496
	1962	504	258 778	-	-	82	58 999	39 827	2 516	1 787 692
Ф Р Г	1965	717	356 444	-	-	121	105 273	119 146	3 338	2 288 969
	1970	117	30 450	100	103 674	150	162 213	139 733	2 631	1 758 742
	1974	667	267 263	138	447 714	645	240 647	293 655	2 449	1 698 265
Б ю 1962 г, 1962 г, 1962 г,	132,3	104,9	-	-	302,4	374,0	737,3	95,2	-	141,2
										179,2

РАЗВИТИЕ ДУНАЙСКОГО ФЛОТА ЗА ПЕРИОД 1962-1974 гг. ПО ОСНОВНЫМ ТИПАМ СУДОВ
 DEVELOPPEMENT DE LA FLOTTE DANUBIENNE DE 1962 A 1974, PAR PRINCIPAUX TYPES DE BATEAUX



РАЗВИТИЕ ДУНАЙСКОГО ФЛОТА ЗА ПЕРИОД 1962–1974 гг. ПО ОСНОВНЫМ ТИПАМ СУДОВ
 DEVELOPPEMENT DE LA FLOTTE DANUBIENNE DE 1962 A 1974, PAR PRINCIPAUX TYPES DE BATEMENTS

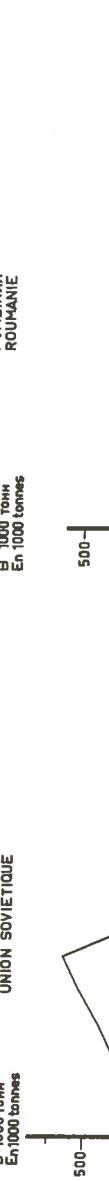
ГРУЗОПОДЪБЫЧНОСТЬ ПО СТРАНАМ И ПО ГОДАМ
 PORTEE EN LOURD, PAR PAYS ET PAR ANNEE

Санктогеные суда
 Automobiles

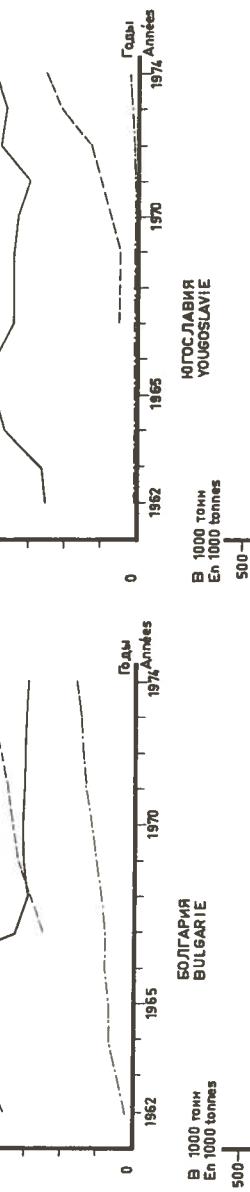
Буксирные суда
 Chalands pour remorqueurs

Товарные баржи
 Barges de passage

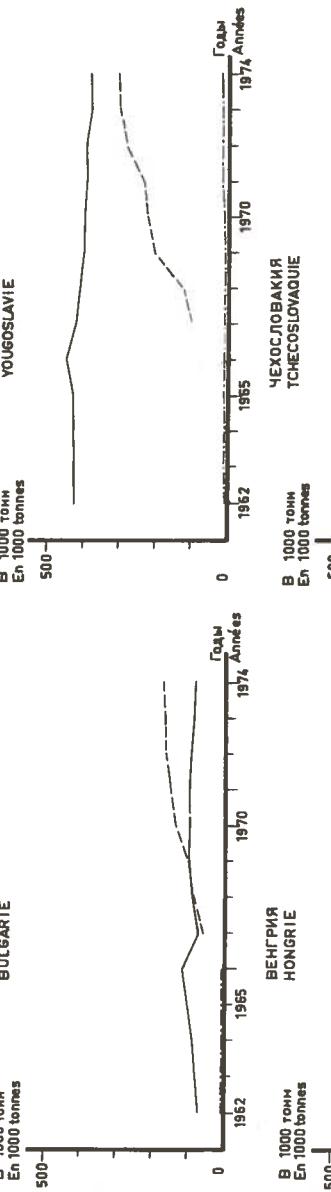
СОВЕТСКИЙ СОЮЗ
 UNION SOVIETIQUE



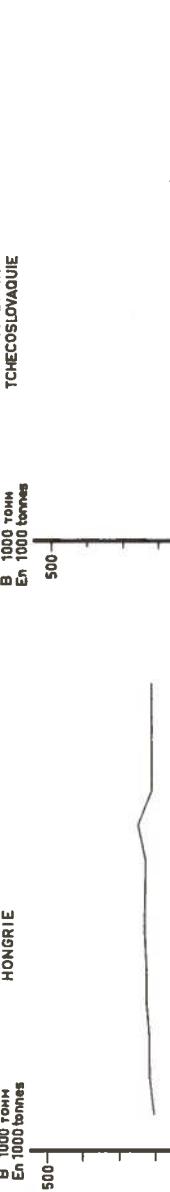
БОЛГАРИЯ
 BULGARIE



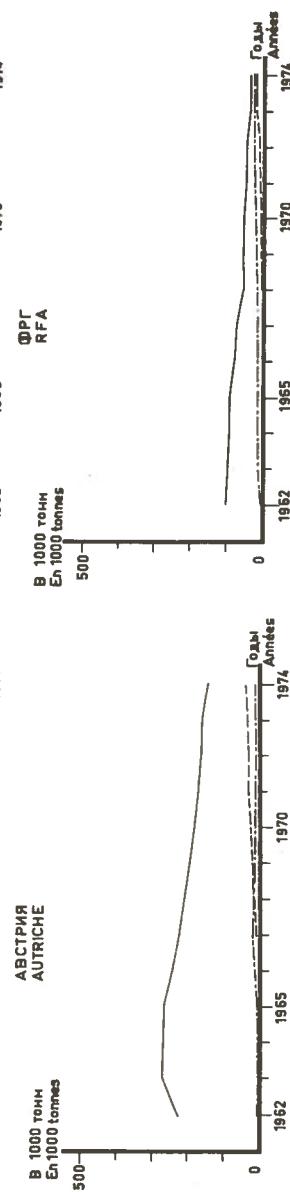
ВЕНГРИЯ
 HONGRIE



ЧЕХОСЛОВАКИЯ
 TCHÉCOSLOVAQUIE



АВСТРИЯ
 AUTRICHE



ФРГ
 RFA



II.

ГРУЗООБОРОТ НА ДУНАЕ
TRAFIG-MARCHANDISES SUR LE DANUBE

ОБЪЕМ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО
ДУНАЮ ЗА ПЕРИОД 1950-1974 ГГ.

Согласно принятому Дунайской Комиссией определению, в общий объем перевезенных грузов по Дунаю включаются грузы, вывезенные из придунайских стран /в том числе и в непридунайские страны/, перевезенные в каботаже и поступившие с моря на Дунай через Сулинский канал. В число вывезенных грузов включаются также внешнеторговые грузы непридунайских стран, поступившие в дунайские порты другими видами транспорта и отправленные водным путем по Дунаю.

Из данных, приведенных в таблице, видно, что общий объем грузоперевозок по Дунаю за 25-летний период увеличился более, чем в 7,2 раза и составил в 1974 году 70,2 млн.тонн. Несмотря на неблагоприятные навигационные условия в отдельные годы /1954, 1956, 1961, 1967, 1969/, когда имело место некоторое сокращение объема перевозок по сравнению с предыдущими годами, общий темп роста грузоперевозок составил за указанный период в среднем 8,2% в год.

Развитие экономики придунайских стран и их расширяющие экономические связи способствовали увеличению роста международных перевозок грузов по Дунаю. Общий объем вывезенных грузов по Дунаю возрос за 25-летний период более, чем в 5 раз, т.е. по 20,6% в год и в 1974 году составил 21,3 млн.тонн.

Еще быстрее росли каботажные перевозки по Дунаю. За этот период они возросли более, чем в 8,5 раза, т.е. по 34,2% в год и составили в 1974 г. 47 млн.тонн.

Объем грузов, поступивших с моря на Дунай через Сулинский канал, возрос за этот период в 18,2 раза и составил в 1974 году 1 838 тыс.тонн.

VOLUME DES MARCHANDISES TRANSPORTÉES SUR LE DANUBE
DANS LA PÉRIODE 1950-1974

Selon la définition adoptée par la Commission du Danube, le volume total des marchandises transportées sur le Danube comprend les marchandises sorties des pays danubiens (les marchandises sorties à destination de pays non danubiens y compris), les marchandises transportées en cabotage et les marchandises entrées sur le Danube par le canal de Sulina. La quantité des marchandises sorties comprend également les marchandises de commerce extérieur des pays non danubiens, entrées dans les ports danubiens par d'autres modes de transport pour être acheminées par voie du Danube.

Il découle des données figurant dans le tableau que le total des marchandises transportées sur le Danube au cours de la période de 25 ans considérée a augmenté de plus de 7,2 fois, atteignant en 1974 un volume de 70,2 millions de tonnes. Malgré les conditions nautiques défavorables enregistrées au cours de certaines années (1954, 1956, 1961, 1967, 1969), quand le volume des transports accusait une certaine régression par rapport aux années précédentes respectives, le rythme moyen annuel de l'accroissement des transports de marchandises au cours de la période considérée a atteint en général 8,2%.

Le développement de l'économie des pays danubiens et l'extension de leurs relations économiques ont contribué à l'accroissement du volume des transports internationaux de marchandises sur le Danube. Au cours de la période de 25 ans, le volume total des marchandises sorties par voie du Danube s'est accru de plus de 5 fois, soit annuellement de 20,6%, se chiffrant en 1974 à 21,3 millions de tonnes.

Les transports en cabotage sur le Danube ont connu un essor encore plus rapide. Au cours de la période traitée, ils ont augmenté de plus de 8,5 fois, soit annuellement de 34,2%, se chiffrant en 1974 à 47 millions de tonnes.

Le volume des marchandises entrées sur le Danube par le canal de Sulina a augmenté pendant la même période de 18,2 fois, atteignant 1 838 milliers de tonnes en 1974.

ОБЪЕМ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ДУНАЮ ЗА ПЕРИОД 1950-1974 ГГ.

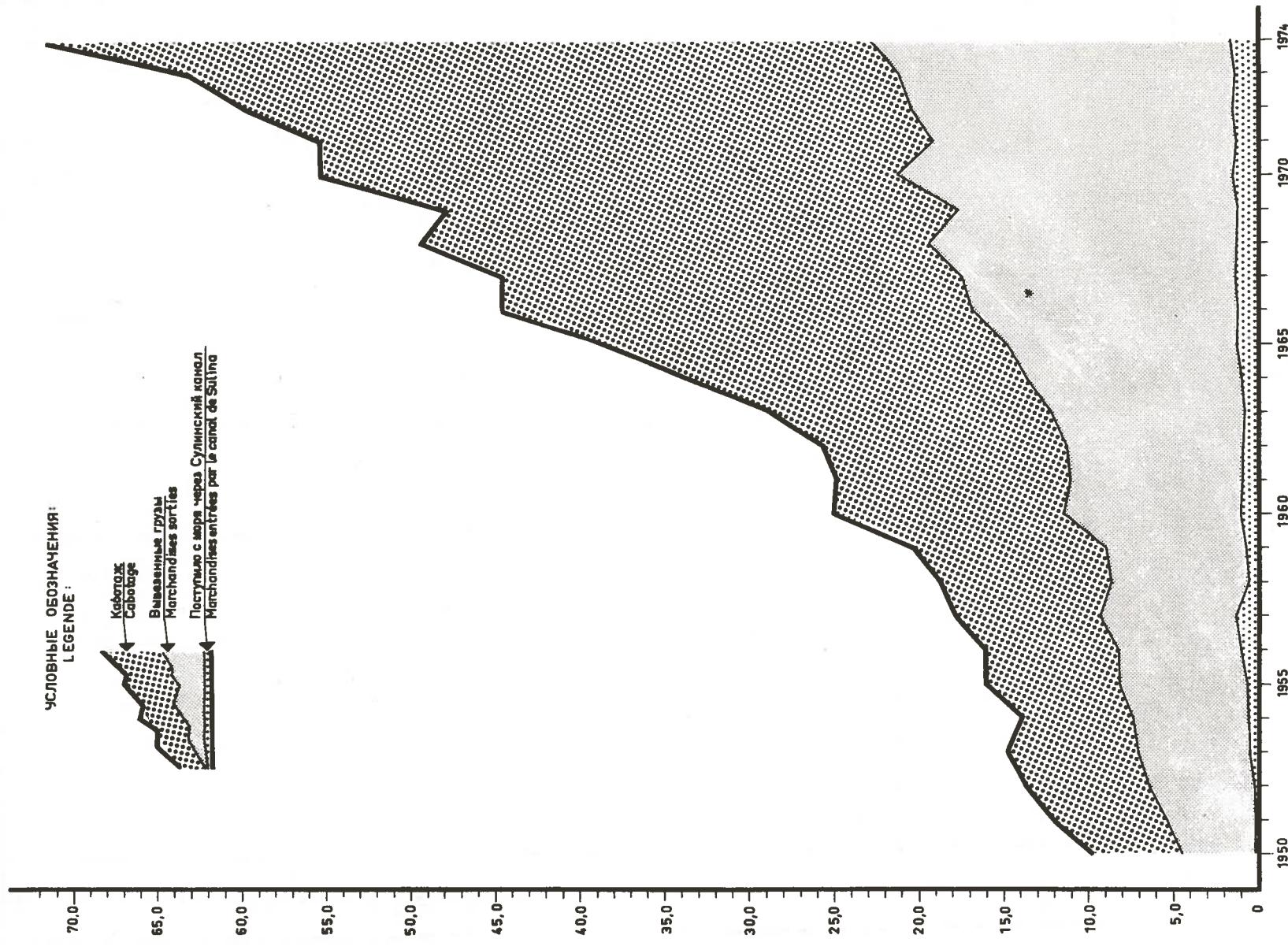
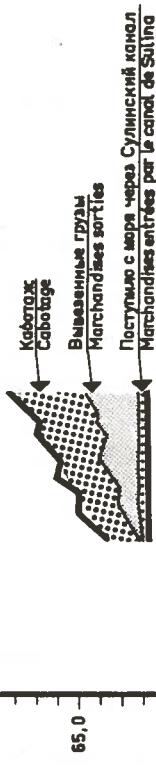
VOLUME DES MARCHANDISES TRANSPORTÉES SUR LE DANUBE DE 1950 À 1974

Годы Années	Вывезено из стран по Дунаю		Перевезено в каютах по Дунаю		Поступило с моря на Дунай		ИТОГО TOTAL	
	Marchandises sorties des pays par voie du Danube		Marchandises transportées en cabotage sur le Danube		Marchandises arrivées sur le Danube en venant de la mer			
	в тыс. тонн en milliers de tonnes	в % к 1950 г.	в тыс. тонн en milliers de tonnes	в % par rapport à 1950	в тыс. тонн en milliers de tonnes	в % par rapport à 1950	в тыс. тонн en milliers de tonnes	в % par rapport à 1950 г.
1950	4 131	100,0	5 502	100,0	101	100,0	9 734	100,0
1951	5 206	126,0	6 668	121,2	176	174,3	12 050	123,8
1952	6 233	150,9	7 197	130,8	182	180,2	13 612	139,8
1953	6 904	167,1	7 475	135,9	268	265,3	14 647	150,5
1954	6 849	165,8	6 510	118,3	479	474,3	13 838	142,2
1955	7 553	182,8	8 397	152,6	597	591,1	16 547	170,0
1956	7 170	173,6	7 873	143,1	995	985,1	16 038	164,8
1957	8 078	195,5	8 545	155,3	1 236	1 223,8	17 859	183,5
1958	8 158	197,5	10 017	182,1	489	484,2	18 664	191,7
1959	8 355	202,3	11 246	204,4	634	627,7	20 235	207,9
1960	10 412	252,0	13 643	248,0	999	989,1	25 054	257,4
1961	10 252	248,2	13 713	249,2	930	920,8	24 895	255,8
1962	10 479	253,7	14 304	260,0	851	842,6	25 634	263,3
1963	11 353	275,9	16 637	302,4	771	763,4	28 806	295,9
1964	12 643	306,1	20 020	363,8	987	977,2	33 650	345,7
1965	13 427	325,0	23 865	433,8	1 381	1 357,3	38 673	397,3
1966	15 671	379,4	27 950	508,0	1 224	1 211,9	44 845	460,7
1967	16 129	390,4	27 025	495,2	1 321	1 307,9	44 475	456,9
1968	18 209	440,8	29 473	535,7	1 368	1 354,5	49 050	503,9
1969	16 527	400,1	30 159	548,1	1 249	1 236,6	47 935	492,4
1970	19 888	481,4	34 063	619,1	1 523	1 507,9	55 474	569,9
1971	17 884	432,9	36 333	660,4	1 360	1 346,5	55 577	571,0
1972	19 007	460,1	39 445	716,9	1 614	1 598,0	60 066	617,1
1973	19 732	477,7	41 991	763,2	1 492	1 477,2	63 215	649,4
1974	21 309	515,8	47 050	855,1	1 838	1 819,8	70 197	721,2
Итого Total	301 604	-	495 101	-	24 065	-	820 770	-

ОБЪЕМ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ДУНАЮ ЗА ПЕРИОД 1950-1974 гг.
 VOLUME DES MARCHANDISES TRANSPORTÉES SUR LE DANUBE DE 1950 À 1974

В млн. тонн
 En millions de tonnes

ЧУСЛОВЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:
 LEGENDE :



В соответствии с принятыми Дунайской Комиссией статистическими определениями, общее количество перевезенных по Дунаю грузов для каждой страны в отдельности представляет собой сумму грузов, вывезенных из страны, ввезенных в страну, перевезенных в каботаже и проследовавших по участку Дуная данной страны сквозным транзитом.

Из таблицы видно, что за 25-летний период, с 1950 по 1974 гг., эти грузоперевозки возросли и интенсивность их роста следующая:

- Советский Союз - в 10,7 раза, с 2 135 тыс.тонн до 22 872 тыс.тонн;
- Румыния - в 5,8 раза, с 3 057 тыс.тонн до 17 722 тыс.тонн;
- Болгария - в 10,3 раза, с 2 042 тыс.тонн до 20 959 тыс.тонн;
- Югославия - в 7,9 раза, с 3 010 тыс.тонн до 23 819 тыс.тонн;
- Венгрия - в 3,7 раза, с 5 236 тыс.тонн до 19 349 тыс.тонн;
- Чехословакия - в 9,9 раза, с 1 072 тыс.тонн до 10 664 тыс.тонн;
- Австрия - в 4,4 раза, с 1 642 тыс.тонн до 7 273 тыс.тонн;
- ФРГ - в 2,4 раза, с 1 335 тыс.тонн до 3 238 тыс.тонн.

Selon les définitions adoptées par la Commission du Danube, le volume total des marchandises transportées sur le Danube se compose, pour chaque pays, de la somme des marchandises: sorties du pays, entrées dans le pays, transportées en cabotage et ayant transité de bout en bout le secteur danubien du pays donné.

Il ressort du tableau qu'au cours de la période de 25 ans allant de 1950 à 1974, ces transports de marchandises ont augmenté; le rythme de leur accroissement se présente comme suit:

- Union Soviétique - 10,7 fois; de 2 135 milliers de tonnes à 22 872 milliers de tonnes;
- Roumanie - 5,8 fois; de 3 057 milliers de tonnes à 17 722 milliers de tonnes;
- Bulgarie - 10,3 fois; de 2 042 milliers de tonnes à 20 959 milliers de tonnes;
- Yougoslavie - 7,9 fois; de 3 010 milliers de tonnes à 23 819 milliers de tonnes;
- Hongrie - 3,7 fois; de 5 236 milliers de tonnes à 19 349 milliers de tonnes;
- Tchécoslovaquie - 9,9 fois; de 1 072 milliers de tonnes à 10 664 milliers de tonnes;
- Autriche - 4,4 fois; de 1 642 milliers de tonnes à 7 273 milliers de tonnes;
- RFA - 2,4 fois; de 1 335 milliers de tonnes à 3 238 milliers de tonnes.

ЧИСЛИЧЕНИЕ ГРУЗОБОРОТА ПО СТРАНАМ
ACCROISSEMENT DU TRAFIC-MARCHANDISES, PAR PAYS

(В тыс. тонн)

(En milliers de tonnes)

Страна Pays	Годы Années	Г р у з ы			Marchandises			Итого Total	В % к 1950 г. En % par rapport à 1950		
		Ввезен- ные Sorties	Вывезен- ные Entrées	Перевезен- ные в ка- тарах Trans- portées en cabotage	Всего total	В % к 1950 г. En % par rapport à 1950	Сквозной транзит Transit de bout en bout				
С С С Р C P P	1950	498	I 317	320	2 135	100,0	-	2 135	100,0		
С С С Р C P P	1955	I 275	905	I 308	3 488	163,4	-	3 488	163,4		
У Р С С R S R	1960	3 414	582	2 309	6 305	295,3	-	6 305	265,3		
У Р С С R S R	1965	5 936	840	4 088	10 864	508,9	-	10 864	508,9		
У Р С С R S R	1970	10 646	I 513	4 711	16 270	762,1	-	16 270	762,1		
У Р С С R S R	1974	I 2 779	2 392	7 701	22 872	I 071,3	-	22 872	I 071,3		
У Р С С R S R	1950	749	34	952	I 735	100,0	I 322	3 057	100,0		
У Р С С R S R	1955	I 364	I 123	I 356	2 843	I 63,9	I 589	4 432	I 45,0		
У Р С С R S R	1960	I 562	306	I 762	3 630	209,2	2 596	6 226	203,7		
У Р С С R S R	1965	2 090	370	2 914	5 374	309,7	4 390	9 764	319,4		
У Р С С R S R	1970	2 971	I 464	3 845	8 280	477,2	6 156	I 4 436	472,2		
У Р С С R S R	1974	I 628	I 064	6 597	9 289	535,4	8 433	I 7 722	579,7		
У Р С С R S R	1950	328	285	201	814	100,0	I 228	2 042	100,0		
У Р С С R S R	1955	388	607	464	I 459	I 179,2	I 608	3 067	I 50,2		
У Р С С R S R	1960	565	I 399	882	2 846	349,6	2 980	5 826	285,3		
У Р С С R S R	1965	453	2 782	2 354	5 589	686,6	3 904	9 493	464,9		
У Р С С R S R	1970	652	4 310	4 750	9 712	I 193,1	6 156	I 5 868	777,1		
У Р С С R S R	1974	I 708	I 145	6 673	12 526	I 538,8	8 433	20 259	I 026,4		
У Р С С R S R	1950	217	148	939	I 304	100,0	I 706	3 010	100,0		
У Р С С R S R	1955	401	I 23	I 496	2 020	I 54,9	2 873	4 893	162,6		
У Р С С R S R	1960	782	711	2 768	4 261	326,8	4 152	8 413	279,5		
У Р С С R S R	1965	849	I 056	4 406	6 281	481,7	4 716	I 0 997	365,3		
У Р С С R S R	1970	961	3 111	7 781	I I 853	909,0	5 461	I 7 314	575,2		
У Р С С R S R	1974	I 324	4 553	I 0 545	I 6 422	I 259,4	7 397	23 819	791,3		
У Р С С R S R	1950	594	406	3 056	4 056	100,0	I 180	5 236	100,0		
У Р С С R S R	1955	471	I 049	3 211	4 731	I 116,6	2 244	6 975	I 33,2		
У Р С С R S R	1960	291	I 242	3 967	5 500	I 35,6	4 125	9 625	183,8		
У Р С С R S R	1965	617	I 234	5 784	7 635	I 88,2	4 160	11 795	225,3		
У Р С С R S R	1970	I 163	I 481	7 925	10 569	260,6	4 935	I 504	296,1		
У Р С С R S R	1974	I 835	I 995	I 0 064	I 2 994	I 317,9	I 455	I 9 349	369,5		
У Р С С R S R	1950	25	623	20	878	100,0	I 94	I 072	100,0		
У Р С С R S R	1955	337	I 654	184	2 175	247,7	I 139	3 314	309,1		
У Р С С R S R	1960	731	I 532	275	2 838	323,2	3 032	5 870	547,6		
У Р С С R S R	1965	966	I 363	2 758	5 087	579,4	3 067	8 154	760,6		
У Р С С R S R	1970	I 451	I 547	3 631	6 529	I 43,6	4 047	I 0 576	986,6		
У Р С С R S R	1974	I 648	2 010	3 641	7 299	I 831,3	3 365	I 0 664	994,8		
У Р С С R S R	1950	337	I 160	9	I 506	100,0	I 36	I 642	100,0		
У Р С С R S R	1955	I 469	I 888	284	3 641	I 241,8	508	I 4 149	252,7		
А Р A P	1960	I 326	3 095	I 189	5 610	372,5	692	6 302	383,8		
А Р A P	1965	I 040	3 492	764	5 296	I 351,7	689	5 985	364,5		
А Р A P	1970	815	4 870	866	6 551	435,0	I 041	7 592	462,4		
А Р A P	1974	953	3 755	I 255	5 963	I 396,0	I 310	7 273	442,9		
А Р A P	1950	I 173	I 157	5	I 335	100,0	-	I 335	100,0		
Ф Р Г F R G	1955	I 848	959	94	2 901	217,3	-	2 901	217,3		
Ф Р Г F R G	1960	I 741	I 319	I 191	3 251	243,5	-	3 251	243,5		
Ф Р Г F R G	1965	I 475	I 233	797	3 505	262,5	-	3 505	262,5		
Ф Р Г F R G	1970	I 828	I 530	654	4 012	300,5	-	4 012	300,5		
Ф Р Г F R G	1974	I 433	I 231	574	3 236	242,5	-	3 238	242,5		

РАЗВИТИЕ ГРУЗООБОРОТА МЕЖДУ ПРИДУНАЙСКИМИ
И НЕПРИДУНАЙСКИМИ СТРАНАМИ

Из данных таблицы видно, что грузооборот между придунайскими и непридунайскими странами увеличился за рассматриваемый период в 5,7 раза, т.е. по 22,7% в год и в 1974 г. составил более 23,7 млн.тонн.

Особенно быстрое развитие грузоперевозок в обоих направлениях наблюдалось между следующими странами:

Советский Союз - Болгария	с 117,6 тыс.тонн до 5 268,5 тыс.тонн;
-"- - Югославия	с 50,3 тыс.тонн до 3 524,3 тыс.тонн;
-"- - Венгрия	с 705,6 тыс.тонн до 1 465,8 тыс.тонн;
-"- - Чехословакия	с 328,5 тыс.тонн до 1 640,8 тыс.тонн;
-"- - Австрия	с 191,3 тыс.тонн до 1 539,4 тыс.тонн;
Румыния - Югославия	с 35,0 тыс.тонн до 1 142,0 тыс.тонн;
-"- - Чехословакия	с 95,0 тыс.тонн до 537,0 тыс.тонн;
-"- - Австрия	с 1,0 тыс.тонн до 344,0 тыс.тонн;
Югославия - Венгрия	с 2,0 тыс.тонн до 398,1 тыс.тонн;
-"- - Чехословакия	с 152,0 тыс.тонн до 262,0 тыс.тонн;
-"- - Австрия	с 75,0 тыс.тонн до 614,0 тыс.тонн;
-"- - ФРГ	с 136,0 тыс.тонн до 445,0 тыс.тонн;
Венгрия - ФРГ	с 171,3 тыс.тонн до 254,3 тыс.тонн;
Чехословакия - Австрия	с 425,2 тыс.тонн до 698,0 тыс.тонн.

DEVELOPPEMENT DU TRAFIC-MARCHANDISES
ENTRE PAYS DANUBIENS ET PAYS NON DANUBIENS

Les données du tableau indiquent que le trafic-marchandises entre pays danubiens et non danubiens a augmenté de 5,7 fois au cours de la période traitée, c'est-à-dire annuellement de 22,7%, atteignant en 1974 plus de 23,7 millions de tonnes.

Les transports dans les deux sens accusent un développement fort rapide surtout entre les pays ci-après:

Union Soviétique - Булгария	de 117,6 milliers de t à 5 268,5 milliers de t;
-"- - Yougoslavie	de 50,3 milliers de t à 3 524,3 milliers de t;
-"- - Hongrie	de 705,6 milliers de t à 1 465,8 milliers de t;
-"- - Tchécoslovaquie	de 328,5 milliers de t à 1 640,8 milliers de t;
-"- - Autriche	de 191,3 milliers de t à 1 539,4 milliers de t;
Roumanie - Yougoslavie	de 35,0 milliers de t à 1 142,0 milliers de t;
-"- - Tchécoslovaquie	de 95,0 milliers de t à 537,0 milliers de t;
-"- - Autriche	de 1,0 milliers de t à 344,0 milliers de t;
Yougoslavie - Hongrie	de 2,0 milliers de t à 398,1 milliers de t;
-"- - Tchécoslovaquie	de 152,0 milliers de t à 262,0 milliers de t;
-"- - Autriche	de 75,0 milliers de t à 614,0 milliers de t;
-"- - RFA	de 136,0 milliers de t à 445,0 milliers de t;
Hongrie - RFA	de 171,3 milliers de t à 254,3 milliers de t;
Tchécoslovaquie - Autriche	de 425,2 milliers de t à 698,0 milliers de t.

ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ ПО ДУНАЮ НА НАЦИОНАЛЬНЫХ
СУДАХ И ПЕРЕВОЗКИ МЕТОДОМ ТОЛКАНИЯ

В соответствии с принятым Дунайской Комиссией решением в Статистическом справочнике публикуются следующие сведения:

- a/ тонно-километровая продукция, выполненная национальными судами придунайских стран с 1950 года;
- b/ перевозки грузов по Дунаю на национальных судах с 1962 года;
- c/ перевозки методом толкания с 1971 года.

a/ За 25-летний период, как видно из данных соответствующих таблиц, общий объем тонно-километровой продукции, выполненной национальными судами придунайских стран, возрос в 7,0 раза и составил в 1974 году более 24,8 миллиардов тонно-километров.

За этот период по отдельным странам объем тонно-километровой продукции возрос в следующих размерах:

Советский Союз	- в 6,5 раза, с I 556,1 млн.т-км до I 0 215,2 млн.т-км,
Румыния	- в 2,4 раза, с I 666,8 млн.т-км до I 603,0 млн.т-км,
Болгария	- в 15,4 раза, с I 58,2 млн.т-км до 2 436,0 млн.т-км,
Югославия	- в 5,9 раза, с I 797,0 млн.т-км до 4 720,0 млн.т-км,
Венгрия	- в 3,5 раза, с I 509,0 млн.т-км до I 805,3 млн.т-км,
Чехословакия	- в 4,8 раза, с I 409,6 млн.т-км до I 968,0 млн.т-км,
Австрия	- в 8,6 раза, с I 181,4 млн.т-км до I 565,2 млн.т-км,
ФРГ	- в 7,8 раза, с I 67,6 млн.т-км до I 530,1 млн.т-км

TRANSPORTS DE MARCHANDISES REALISES SUR LE DANUBE
A BORD DE BATIMENTS NATIONAUX ET TRANSPORTS REALISES PAR POUSSAGE

Selon la décision prise par la Commission du Danube, les renseignements suivants ont été insérés dans l'Ouvrage de référence statistique:

- a) nombre de tonnes-kilomètres réalisé par les bâtiments nationaux des pays danubiens depuis 1950;
- b) Transports de marchandises réalisés sur le Danube à bord de bâtiments nationaux, depuis 1962;
- c) Transports réalisés par poussage, depuis 1971.

a) - Comme il découle des données des tableaux correspondants, le nombre total de tonnes-kilomètres réalisé par les bâtiments nationaux des pays danubiens au cours de la période de 25 ans considérée s'est accru de 7,0 fois, atteignant en 1974 plus de 24,8 milliards de tonnes-kilomètres.

Pendant la même période, l'accroissement du nombre de tonnes-kilomètres réalisé par pays se présente comme suit:

Union Soviétique :	6,5 fois;	de 1 556,1 millions de t-km à 10 215,2 millions de t-km;
Roumanie :	2,4 fois;	de 666,8 millions de t-km à 1 603,0 millions de t-km;
Bulgarie :	15,4 fois;	de 158,2 millions de t-km à 2 436,0 millions de t-km;
Yougoslavie :	5,9 fois;	de 797,0 millions de t-km à 4 720,0 millions de t-km;
Hongrie :	3,5 fois;	de 509,0 millions de t-km à 1 805,3 millions de t-km;
Tchécoslovaquie :	4,8 fois;	de 409,6 millions de t-km à 1 968,0 millions de t-km;
Autriche :	8,6 fois;	de 181,4 millions de t-km à 1 565,2 millions de t-km;
RFA :	7,8 fois;	de 67,6 millions de t-km à 530,1 millions de t-km.

б) Объем грузов, перевезенных национальными судами за период с 1962 по 1974 гг., возрос в 3 раза и составил в 1974 г. более 71,4 млн.тонн. Эти грузоперевозки возросли по отдельным придунайским странам в следующих размерах:

Советский Союз	- в 3,9 раза, с 4 040,4 тыс.тонн до 15 639,1 тыс.тонн,
Румыния	- в 3,5 раза, с 2 646,0 тыс.тонн до 9 289,0 тыс.тонн,
Болгария	- в 4,7 раза, с 2 334,9 тыс.тонн до 10 902,0 тыс.тонн,
Югославия	- в 3,5 раза, с 4 144,0 тыс.тонн до 14 408,0 тыс.тонн,
Венгрия	- в 2,0 раза, с 5 776,2 тыс.тонн до 11 551,1 тыс.тонн,
Чехословакия	- в 2,9 раза, с 1 850,9 тыс.тонн до 5 392,0 тыс.тонн,
Австрия	- в 1,3 раза, с 2 284,0 тыс.тонн до 3 009,0 тыс.тонн,
ФРГ	- в 1,2 раза, с 1 044,0 тыс.тонн до 1 233,0 тыс.тонн.

За этот же период перевозки грузов и тонно-километровая продукция по видам перевозок представлены в следующей таблице:

	в 1962 г.		в 1974 г.		в %	
	тыс.тонн	млн.т-км	тыс.тонн	млн.т-км	т	т-км
вывоз	3 579,0	3 883,4	10 722,7	10 197,1	299,6	262,6
ввоз	5 695,2	3 875,6	12 967,2	10 365,4	227,7	267,5
между иностранными портами	542,1	569,2	683,5	758,2	126,1	133,2
каботаж	14 304,1	1 399,6	47 049,8	3 522,1	328,9	251,7
Итого	24 120,4	9 736,8	71 423,2	24 842,8	296,1	255,1

b) - Le volume des marchandises transportées à bord des bâtiments nationaux au cours de la période de 1962 à 1974 s'est accru de 3 fois, atteignant en 1974 plus de 71,4 millions de tonnes. par pays danubien, ces transports ont augmenté comme suit:

Union Soviétique:	3,9 fois,	soit de 4 040,4 milliers de tonnes à 15 639,1 milliers de tonnes;
Roumanie :	3,5 fois,	de 2 646,0 milliers de tonnes à 9 289,0 milliers de tonnes;
Bulgarie :	4,7 fois,	de 2 334,9 milliers de tonnes à 10 902,0 milliers de tonnes;
Yougoslavie :	3,5 fois,	de 4 144,0 milliers de tonnes à 14 408,0 milliers de tonnes;
Hongrie :	2,0 fois,	de 5 776,2 milliers de tonnes à 11 551,1 milliers de tonnes;
Tchécoslovaquie:	2,9 fois,	de 1 850,9 milliers de tonnes à 5 392,0 milliers de tonnes;
Autriche :	1,3 fois,	de 2 284,0 milliers de tonnes à 3 009,0 milliers de tonnes;
RFA :	1,2 fois,	de 1 044,0 milliers de tonnes à 1 233,0 milliers de tonnes.

Dans la même période, les transports de marchandises et les tonnes-kilomètres réalisés par natures de transports se présentent comme suit:

	en 1962		en 1974		en %	
	milliers de t	millions de t-km	milliers de t	millions de t-km	t	t-km
Sorties	3 579,0	3 883,4	10 722,7	10 197,1	299,6	262,6
Entrées	5 695,2	3 875,6	12 967,2	10 365,4	227,7	267,5
Transports entre ports étrangers						
Cabotage	542,1	569,2	683,5	758,2	126,1	133,2
Total	24 120,4	9 736,8	71 423,2	24 842,8	296,1	255,1

с/ Объем грузов, перевезенных методом толкания, и объем тонно-километровой продукции, выполненной методом толкания за период 1971-1974 гг., возросли следующим образом:

Страна	в 1971 г.				в 1974 г.			
	Грузы в тыс.тонн	% участия к общему перевозкам	Млн.т-км	% участия к общей продукции	Грузы в тыс.тонн	% участия к общему перевозкам	Млн.т-км	% участия к общей продукции
СССР	2 176,5	20,3	I 801,3	27,9	4 300,5	27,5	6 532,9	64,0
CPP	659,0	12,5	71,0	5,2	2 086,0	22,5	441,0	27,5
НРБ	I 789,5	I8,I	703,2	32,3	2 135,0	I9,6	I 165,0	47,8
СФРЮ	5 I22,0	4I,2	I 652,0	45,I	7 510,0	52,I	2 722,0	57,7
ВНР	I27,7	I,4	I90,3	I2,5	282,4	2,4	352,5	I9,5
ЧССР	I3I,0	4,I	22I,0	I4,6	265,0	4,9	343,0	I7,4
AP	-	-	-	-	79,0	2,6	18,0	I,2
ФРГ	-	-	-	-	-	-	-	-
ИТОГО	I0 005,7	I8,I	4 638,8	25,3	I6 657,9	23,3	II 574,4	46,6

В том числе по видам перевозок:

	в 1971 г.		в 1974 г.		рост в %	
	тыс.тонн	млн.т-км	тыс.тонн	млн.т-км	т	т-км
вывоз	2 072,3	I 747,7	3 772,6	5 519,6	I82,0	315,8
ввоз	3 458,4	2 469,1	5 325,9	4 898,1	I54,0	198,4
между иностранными портами	-	-	I24,4	I16,3	-	-
каботаж	4 475,0	422,0	7 435,0	I 040,4	I66,I	246,5
ИТОГО	I0 005,7	4 638,8	I6 657,9	II 574,4	I66,5	249,5

c) - L'accroissement du volume des marchandises transportées par poussage et du nombre de tonnes-kilomètres réalisé par poussage au cours de la période 1971 - 1974 est exposé dans le tableau ci-dessous:

Pays	en 1971				en 1974			
	Marchandises, en milliers de tonnes	% de la participation dans le transport total	Millions de t-km	% de la participation dans le total de t-km réalisé	Marchandises, en milliers de tonnes	% de la participation dans le transport total	Millions de t-km	% de la participation dans le total de t-km réalisé
URSS	2 176,5	20,3	1 801,3	27,9	4 300,5	27,5	6 532,9	64,0
RSR	659,0	12,5	71,0	5,2	2 086,0	22,5	441,0	27,5
RPB	I 789,5	I8,I	703,2	32,3	2 135,0	I9,6	I 165,0	47,8
RSFY	5 I22,0	41,2	I 652,0	45,1	7 510,0	52,1	2 722,0	57,7
RPH	I27,7	I,4	I90,3	12,5	282,4	2,4	352,5	I9,5
RSTch	I31,0	4,1	221,0	14,6	265,0	4,9	343,0	I7,4
RA	-	-	-	-	79,0	2,6	18,0	I,2
RFA	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	I0 005,7	I8,I	4 638,8	25,3	I6 657,9	23,3	II 574,4	46,6

Par natures de transports, l'accroissement enregistré se présente comme suit:

	en 1971		en 1974		Accroissement en %	
	Milliers de tonnes	Millions de t-km	Milliers de tonnes	Millions de t-km	Tonnes	t-km
Sorties	2 072,3	I 747,7	3 772,6	5 519,6	I82,0	315,8
Entrées	3 458,4	2 469,1	5 325,9	4 898,1	I54,0	198,4
Transports entre ports étrangers	-	-	124,4	116,3	-	-
Cabotage	4 475,0	422,0	7 435,0	I 040,4	I66,1	246,5
TOTAL	I0 005,7	4 638,8	I6 657,9	II 574,4	I66,5	249,5

ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ ПО ДУНАЮ НА НАЦИОНАЛЬНЫХ СУДАХ И ПЕРЕВОЗКИ МЕТОДОМ ТОЛКАНИЯ

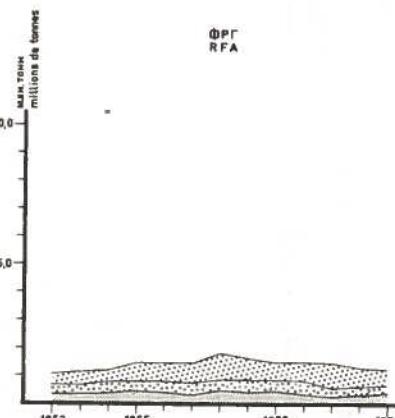
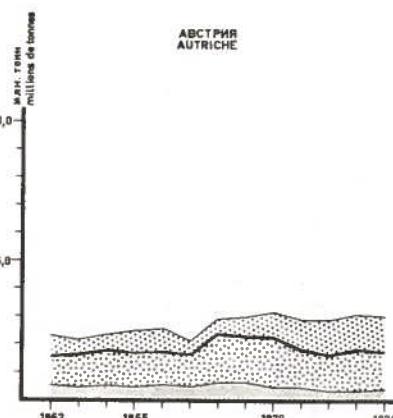
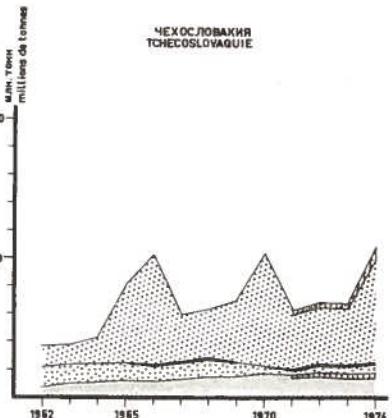
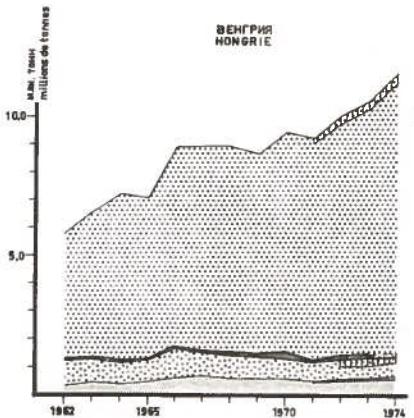
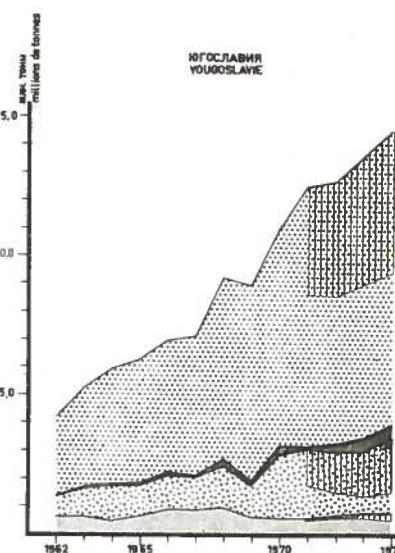
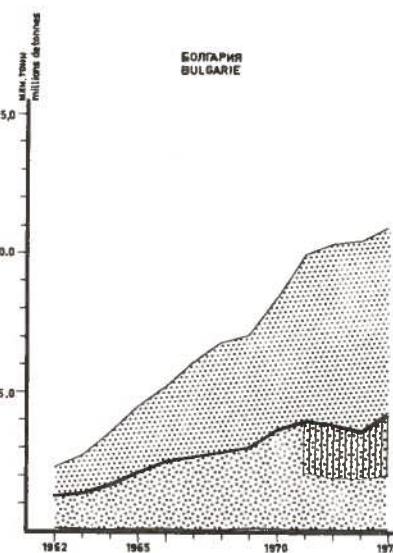
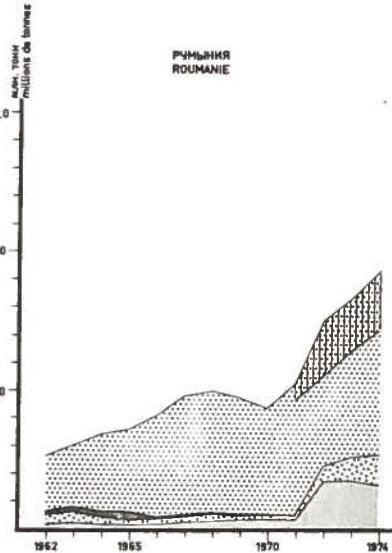
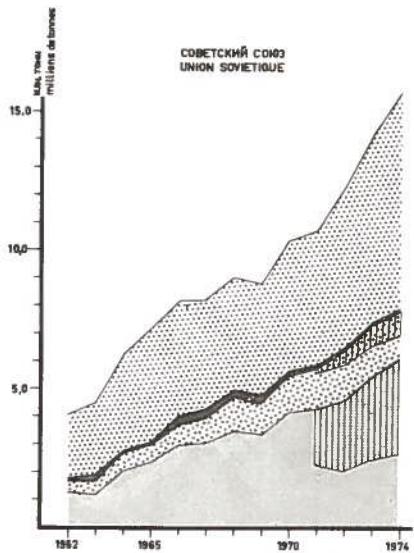
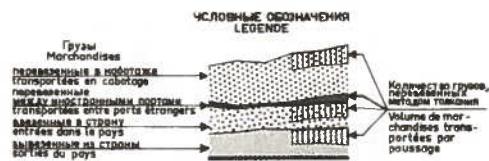
TRANSPORTS DE MARCHANDISES REALISES SUR LE DANUBE A BORD DE BATIMENTS NATIONAUX
ET TRANSPORTS REALISES PAR POUSSAGE

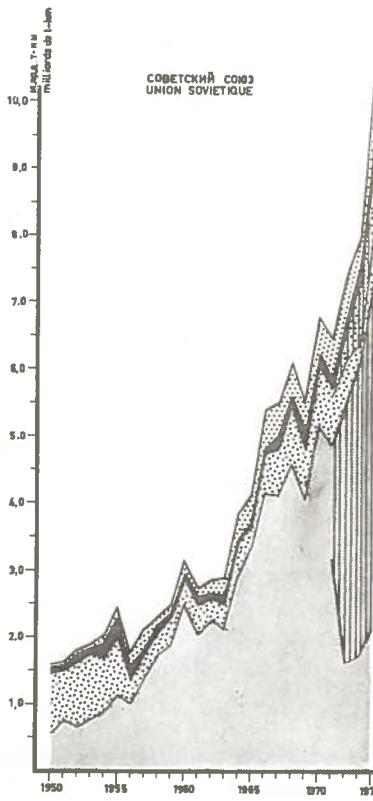
(En milliers de tonnes)

Страна Pays	Годы Années	Вывезено из страны Marchandises sorties du pays		Ввезено в страну Marchandises entrées dans le pays		Перевезено между иностранными пор- тами Marchandises trans- portées entre ports		Перевезено в кабо- таже Marchandises transportées en cabotage		Всего Total		В т.ч. методом толкания Marchandise dont par poussage
		Всего Total	dont par пoussage	Всего Total	dont par пoussage	В т.ч. методом толкания Marchandise dont par poussage	Total	Всего Total	dont par пoussage	Total	dont par пoussage	
СССР URSS	1962	I 279,2	..	414,4	..	103,1	..	2 243,7	..	4 040,4	..	
СССР URSS	1965	2 330,4	..	661,2	..	69,5	..	4 088,3	..	7 149,4	..	
СССР URSS	1970	4 152,4	..	1 327,4	..	146,5	..	4 710,5	..	10 336,8	..	
СССР URSS	1974	6 080,6	3 417,3	1 753,1	883,2	104,6	-	7 700,8	-	15 639,1	4 300,5	
СФРР R.P.B.	1962	I 171,0	..	335,0	..	158,0	..	1 982,0	..	2 646,0	..	
СФРР R.P.B.	1965	I 176,0	..	144,0	..	286,0	..	2 914,0	..	3 520,0	..	
СФРР R.P.B.	1970	396,0	..	86,0	..	28,0	..	3 845,0	..	4 355,0	..	
СФРР R.P.B.	1974	I 628,0	-	I 064,0	-	-	-	6 597,0	2 086,0	9 289,0	2 086,0	
НРБ R.P.B.	1962	79,9	..	I 176,7	..	29,0	..	I 049,3	..	2 334,9	..	
НРБ R.P.B.	1965	73,5	..	2 013,8	..	27,0	..	2 353,7	..	4 468,0	..	
СФРЮ RSFY	1970	55,3	..	3 529,0	..	17,4	..	4 750,4	..	8 352,1	..	
СФРЮ RSFY	1974	60,0	-	4 129,0	2 135,0	40,0	-	6 673,0	-	10 902,0	2 135,0	
СФРЮ RSFY	1962	604,0	..	728,0	..	49,0	..	2 763,0	..	4 144,0	..	
СФРЮ RSFY	1965	645,0	..	I 016,0	..	179,0	..	4 406,0	..	6 246,0	..	
СФРЮ RSFY	1970	596,0	..	2 278,0	..	279,0	..	7 785,0	..	10 934,0	..	
ЧССР C.S.R.	1974	718,0	222,0	2 755,0	I 969,0	390,0	43,0	I 055,0	5 276,0	14 408,0	7 510,0	
ЧССР C.S.R.	1962	296,9	..	920,1	..	93,0	..	4 466,2	..	5 776,2	..	
ВНР R.P.N.	1965	436,5	..	780,4	..	49,6	..	5 783,6	..	7 050,1	..	
ВНР R.P.N.	1970	552,2	..	745,9	..	224,5	..	7 925,1	..	9 447,7	..	
ЧССР C.S.R.	1962	338,0	..	756,0	..	2,0	..	2 758,0	..	I 850,9	..	
ЧССР C.S.R.	1965	587,0	..	663,0	..	-	-	3 531,0	..	5 175,0	..	
ЧССР C.S.R.	1970	861,0	..	741,0	..	42,0	..	3 641,0	-	5 392,0	265,0	
ЧССР C.S.R.	1974	851,0	107,0	882,0	158,0	18,0	-	I 255,0	73,0	3 009,0	79,0	
АР R.F.A.	1962	505,0	..	I 025,0	..	63,0	..	691,0	..	2 284,0	..	
АР R.F.A.	1965	469,0	..	I 225,0	..	2,0	..	764,0	..	2 460,0	..	
АР R.F.A.	1970	446,0	..	I 796,0	..	18,0	..	866,0	..	3 126,0	..	
АР R.F.A.	1974	390,0	-	I 354,0	6,0	10,0	-	I 255,0	73,0	3 009,0	79,0	
АР R.F.A.	1962	305,0	..	340,0	..	45,0	..	354,0	..	I 044,0	..	
ФРГ R.F.A.	1965	401,0	..	376,0	..	-	..	797,4	..	I 574,4	..	
ФРГ R.F.A.	1970	421,6	..	416,4	..	-	..	653,6	..	I 491,6	..	
ФРГ R.F.A.	1974	360,7	-	298,1	-	-	-	574,2	-	I 233,0	-	
Итого Total	1962	3 579,0	..	5 695,2	..	542,1	..	I 4 304,1	..	24 120,4	..	
Итого Total	1965	5 118,4	..	6 879,4	..	613,1	..	23 865,0	..	36 475,9	..	
Итого Total	1970	7 480,5	..	I 0 919,7	..	755,4	..	34 062,6	..	53 218,2	..	
Итого Total	1974	I 0 722,7	3 772,6	I 2 967,2	5 325,9	683,5	I 24,4	47 049,8	7 435,0	71 423,2	I 6 657,9	

ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ ПО ДУНАЮ НА НАЦИОНАЛЬНЫХ СУДАХ
И ПЕРЕВОЗКИ МЕТОДОМ ТОЛКАНИЯ, ЗА ПЕРИОД 1962-1974 гг. В ТОННАХ

TRANSPORTS DE MARCHANDISES REALISES SUR LE DANUBE A BORD DE BATIMENTS NATIONAUX
ET TRANSPORTS REALISES PAR POUSSAGE DE 1962 A 1974. EN TONNES



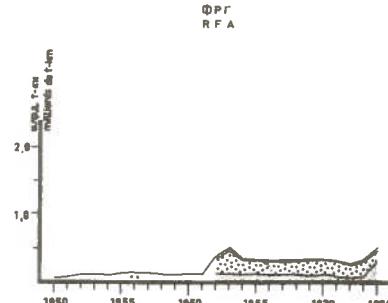
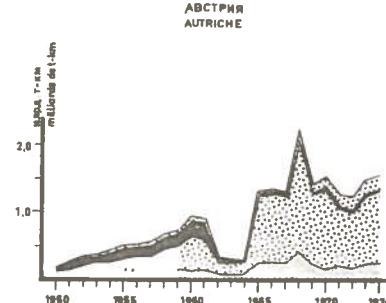
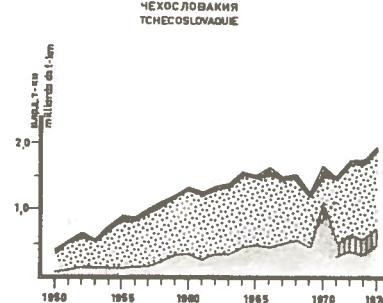
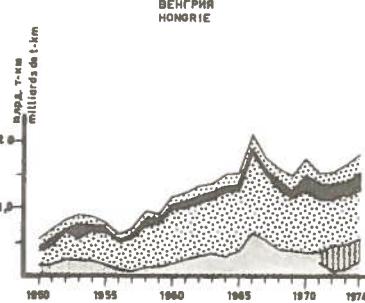
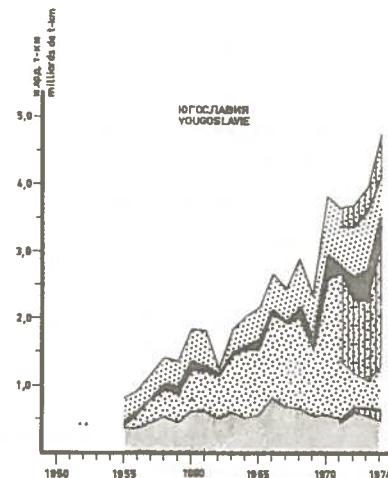
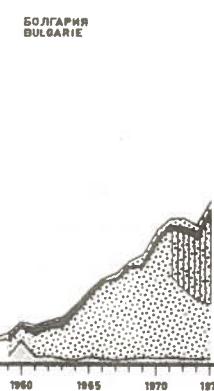
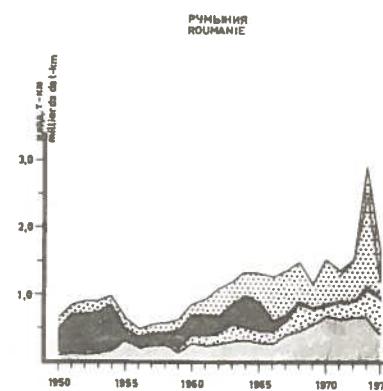


ЧЛСОВЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:
LEGENDE:

Предложенная тонно-километры
по транспортировке грузов:
Nombre de tonnes-kilomètres réalisés
pour le transport de marchandises:

внешний
en extérieur
на международных пограничных
между странами
пограничных пунктах
entre des ports étrangers
въездящих в страну
адмизии в страну
entrees dans le pays
выезжающих из страны
sorties du pays

Тонно-километры,
предложенные
методом толкания
Tonnes-kilomètres
réalisées
par poussage



РАЗВИТИЕ ГРУЗООБОРОТА НА УЧАСТКЕ ЖЕЛЕЗНЫХ ВОРОТ

Из данных, помещенных в таблице, видно, что развитие грузоперевозок на этом участке Дуная носило специфический характер.

Общий объем грузоперевозок на этом участке за 25-летний период возрос в 5,1 раза и составил в 1974 году 10 705,0 тыс.тонн. В то же время объем грузов, перевезенных на данном участке вверх по Дунаю, возрос в 7,4 раза и составил 8 192,0 тыс.тонн, а вниз - только в 2,5 раза и составил 2 513,0 тыс.тонн.

Грузоподъемность судов, прошедших вверх по Дунаю, увеличилась с 1 982,0 тыс.тонн в 1950 году до 10 648,0 тыс.тонн в 1974 году, а прошедших вниз - с 2 058,0 тыс.тонн до 10 572,0 тыс.тонн.

Таким образом, процент использования грузоподъемности судов, прошедших вверх по Дунаю через участок Железных Ворот, увеличился с 55,8% в 1950 году до 76,9% в 1974 г., а вниз, наоборот, уменьшился с 48,0% до 23,8%.

После завершения строительства гидроэнергетического и судоходного комплекса, с 16 мая 1972 г. участок Железных Ворот превратился из участка, имевшего наиболее тяжелые условия судоходства, в обычный шлюзованый участок Дуная.

DEVELOPPEMENT DU TRAFIC-MARCHANDISES SUR LE SECTEUR DES PORTES DE FER

Les données du tableau permettent de constater que le développement du trafic-marchandises sur ce secteur du Danube a un caractère spécifique.

Le volume total du trafic-marchandises sur ce secteur a augmenté de 5,1 fois en 25 ans, se chiffrant en 1974 à 10 705,0 milliers de tonnes. Durant la même période, le volume des marchandises transportées sur ce secteur vers l'amont s'est accru de 7,4 fois, atteignant 8 192,0 milliers de tonnes, et vers l'aval de 2,5 fois seulement, se chiffrant à 2 513,0 milliers de tonnes.

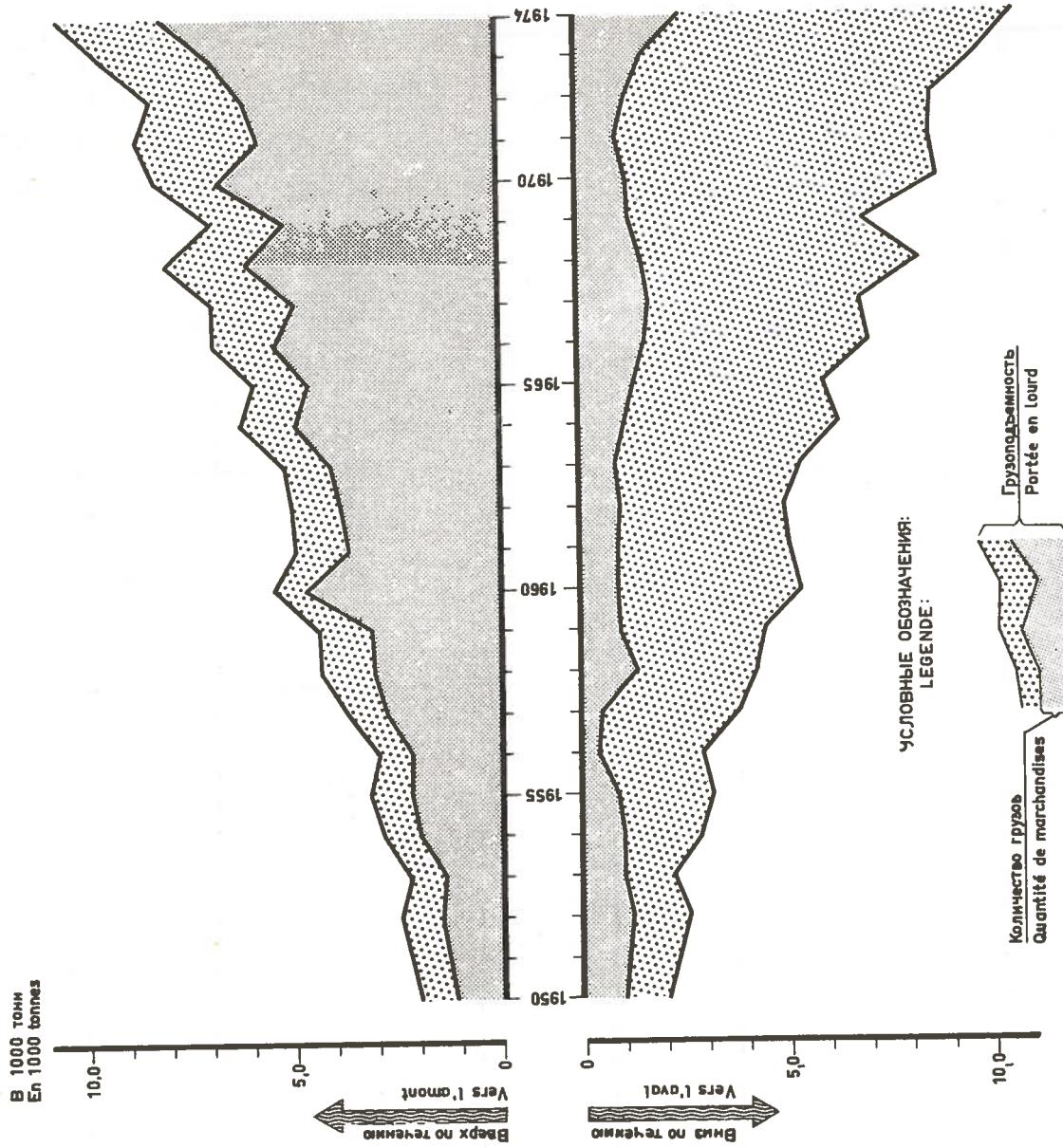
La portée en lourd des bâtiments ayant traversé ce secteur vers l'amont est passée de 1 982,0 milliers de tonnes en 1950 à 10 648,0 milliers de tonnes en 1974, tandis que celle des bâtiments ayant traversé le secteur vers l'aval, de 2 058,0 milliers de tonnes à 10 572,0 milliers de tonnes.

Ainsi, le pourcentage d'exploitation de la portée en lourd des bâtiments ayant traversé le secteur des Portes de Fer vers l'amont est passé de 55,8% en 1950 à 76,9% en 1974, tandis que vers l'aval il a diminué de 48,0% à 23,8%.

Après l'achèvement de la construction du système hydro-énergétique et de navigation, depuis le 16 mai 1972 le secteur des Portes de Fer, qui était un secteur où régnait des conditions de navigation les plus difficiles, est devenu un secteur éclusé normal du Danube.

Страна Район Годы Années	Вверх против течения Vers l'amont		Вниз по течению Vers laval		ИТОГО TOTAL	
	Грузоподъем- ность грузов	Количество грузов	Грузооборот- ность года	Количество грузов	Количество грузов Portée en lourd	
					в тыс.т.нн en milliers de tonnes	% к 1950 г. en % par rapport à 1950
1950	576	335	594	406	I 170	100,0
1955	I 161	801	I 210	382	II 361	201,8
1960	I 178	1 398	I 728	126	III 506	299,7
1965	2 046	1 655	2 043	205	IV 689	349,5
1970	3 510	2 954	3 757	212	V 727	621,1
1974	4 864	4 005	4 789	745	VI 853	625,0
1975	454	199	462	212	VII 916	750,0
1955	588	291	589	124	VIII 177	128,5
1960	775	346	757	214	IX 532	167,2
1965	780	459	778	299	X 558	170,0
1970	631	373	636	307	XI 667	136,3
1974	1 035	681	983	593	XII 733	184,4
1950	101	62	90	49	XIII 100,0	165,5
1955	163	121	152	102	XIV 315	164,9
1960	238	173	216	135	XV 454	237,7
1965	151	92	145	93	XVI 296	155,6
1970	203	93	206	65	XVII 409	166,7
1974	302	108	381	179	XVIII 683	214,1
1950	236	165	258	45	XIX 494	100,0
1955	114	72	158	11	XX 32,3	65,4
1960	605	466	589	79	XXI 1 203	243,5
1965	1 109	890	1 126	196	XXII 2 35	452,4
1970	1 985	1 655	1 997	164	XXIII 3 982	806,1
1974	2 203	1 803	2 269	245	XXIV 4 472	905,3
1950	265	339	269	130	XXV 534	100,0
1955	169	303	369	102	XXVI 778	145,7
1960	591	556	653	82	XXVII 1 344	251,7
1965	647	543	665	158	XXVIII 1 312	245,7
1970	767	666	821	174	XXIX 1 588	701
1974	746	477	753	313	XXX 1 999	274,4
1950	266	195	299	80	XXXI 565	280,7
1955	568	483	551	71	XXXII 1 00,0	790
1960	730	617	708	234	XXXIII 1 119	100,0
1965	668	599	659	304	XXXIV 1 438	127,6
1970	721	636	750	235	XXXV 1 327	60,1
1974	949	700	863	290	XXXVI 1 471	507,4
1950	84	33	86	66	XXXVII 1 016	592,4
1955	110	69	107	35	XXXVIII 1 016	443
1960	516	381	507	15	XXXIX 1 016	447,5
1965	500	399	507	44	XL 1 016	457
1970	507	430	509	27	XLI 1 016	462,6
1974	420	381	416	97	XLII 836	491,8
1950	-	-	-	-	XLIII 170	99
1955	15	12	15	-	XLIV 217	105,1
1960	140	108	139	6	XLV 1 023	377
1965	15	14	15	-	XLVI 30	405,0
1970	34	20	37	3	XLVII 1 007	443
1974	129	37	118	46	XLVIII 71	236,7
1950	-	-	-	-	XLIX 247	823,3
1955	-	-	-	-	L 0	83
1960	-	-	-	-	LII 1 016	691,7
1965	-	-	-	-	LIII 1 016	-
1970	9	2	11	4	LIV 21	-
1974	-	-	-	-	LV 6	-
1950	1 98	1 107	2 058	988	LVII 4 040	100,0
1955	3 149	2 152	3 771	837	LVIII 6 320	156,4
1960	5 473	4 065	5 306	892	LIX 10 779	295,9
1965	5 916	4 651	5 938	1 299	LX 11 654	4 987
1970	8 367	6 809	8 725	1 191	LXI 17 092	5 950
1974	10 648	8 192	10 572	2 513	LXII 423,1	284,0
					LXIII 21 220	387,9
					LXIV 55,2	511,0

РАЗВИТИЕ ГРУЗООБОРОТА НА ЧАСТИКЕ ЖЕЛЕЗНЫХ ВОРОТ ЗА ПЕРИОД 1950 - 1974 гг.
 DEVELOPPEMENT DU TRAFIC-MARCHANDISES SUR LE SECTEUR DES PORTES DE FER DE 1950 A 1974



РАЗВИТИЕ ГРУЗООБОРОТА НА УЧАСТКЕ
СУЛИНСКОГО КАНАЛА

Грузоперевозки, осуществляемые через Сулинский канал, возросли за 25-летний период в 14,7 раза и составили в 1974 г. 3 168 тыс.тонн. В 1974 г. через этот канал прошло 1 748 морских и речно-морских судов 24 стран, общим тоннажем 5 145 тыс.н.р.т.

Приведенные данные говорят о возрастающем значении Дуная, как водной магистрали, по которой перевозится значительное количество грузов многих стран мира.

DEVELOPPEMENT DU TRAFIC-MARCHANDISES
SUR LE SECTEUR DU CANAL DE SULINA

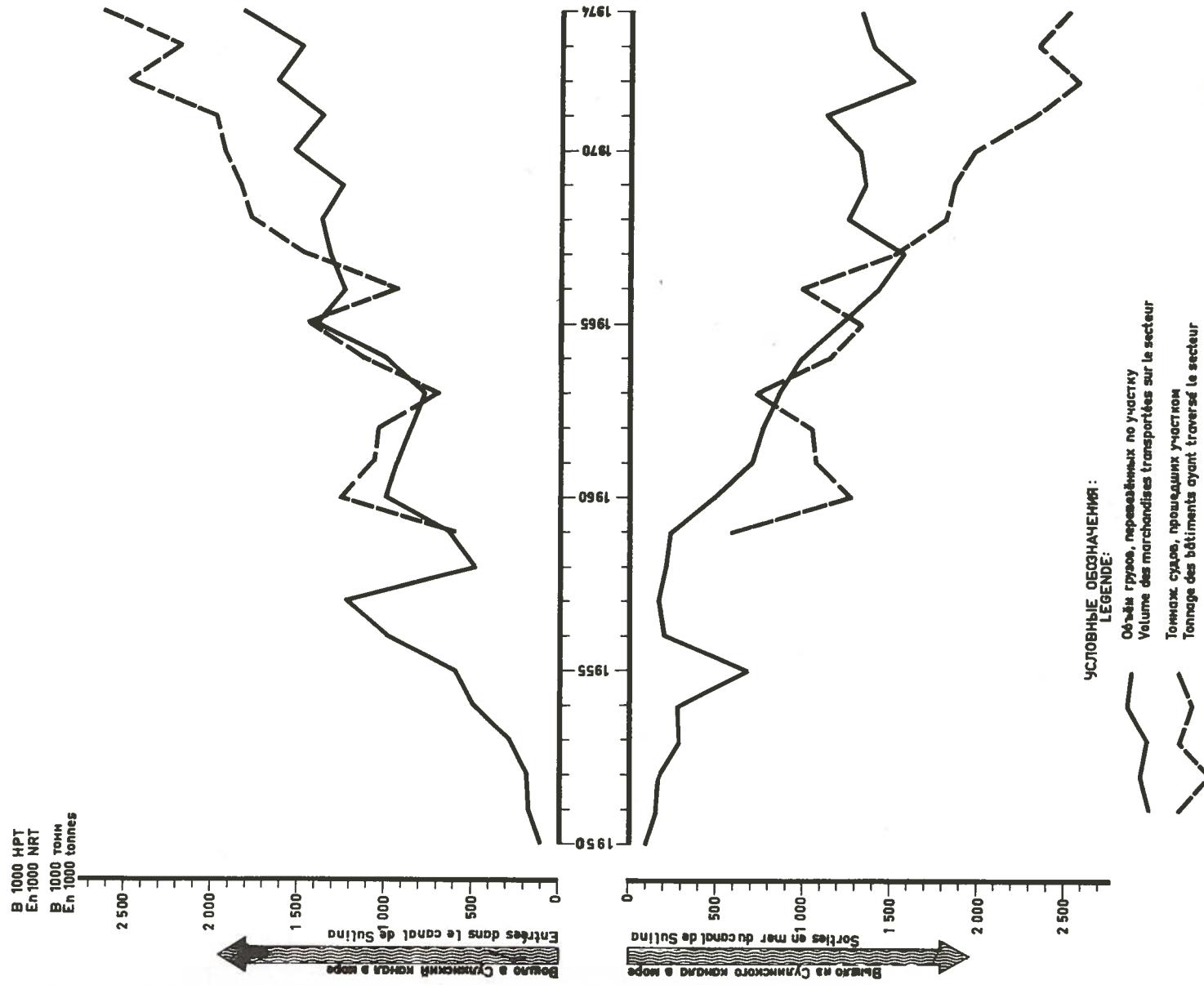
Au cours de la période de 25 ans considérée, les transports de marchandises réalisés par le canal de Sulina se sont accrûs de 14,7 fois, atteignant en 1974 la somme de 3 168 milliers de tonnes. 1 748 bâtiments maritimes et fluvio-maritimes battant pavillons de 24 pays et représentant un tonnage total de 5 145 milliers de N.R.T., ont traversé le canal en 1974.

Le données citées confirment l'accroissement de l'importance du Danube en tant que voie d'eau servant aux transports d'une grande quantité de marchandises provenant de nombreux pays du monde.

РАЗВИТИЕ ГРУЗООБОРОТА НА ЧУАСТКЕ СУЛИНСКОГО КАНАЛА
DEVELOPPEMENT DU TRAFIC-MARCHANDISES SUR LE SECTEUR DU CANAL DE SULINA

Годы Années	Вошло в Сулинский ка- нал с моря Entrées dans le canal de Sulina	Вышло из Сулинского канала в море Sorties du canal de Sulina	ИТОГО TOTAL			
			Тоннаж, в тыс.н.р.т. Tonnage en milliers de N.R.T.	Количество грузов, в тыс.т. Quantité de mar- chandises en milliers de tonnes	Тоннаж, в тыс.н.р.т. Tonnage en milliers de N.R.T.	Количество грузов в % к 1950 г. en % par rapport à 1950
1950	..	101	..	115	..	216 100,0
1951	..	177	..	161	..	338 156,5
1952	..	182	..	169	..	351 162,5
1953	..	268	..	293	..	561 259,7
1954	..	479	..	288	..	767 355,1
1955	..	596	..	684	..	1 280 592,6
1956	..	995	..	206	..	1 201 556,0
1957	..	1 236	..	173	..	1 409 652,3
1958	..	490	..	210	..	700 324,1
1959	607	634	592	237	1 199 100,0	871 403,2
1960	1 267	999	1 276	498	2 543 212,1	1 497 693,1
1961	1 069	930	1 075	719	2 144 178,8	1 649 763,4
1962	1 039	851	1 045	772	2 084 173,8	1 623 751,4
1963	700	771	720	864	1 420 118,4	1 635 756,9
1964	1 126	987	1 146	993	2 272 189,5	1 980 916,7
1965	1 448	1 382	1 334	1 212	2 782 232,0	2 594 1 200,9
1966	927	1 224	990	1 430	1 917 159,9	2 654 1 228,7
1967	1 471	1 321	1 501	1 572	2 972 247,9	2 893 1 339,4
1968	1 766	1 368	1 810	1 255	3 576 298,2	2 623 1 214,4
1969	1 838	1 249	1 856	1 344	3 694 308,1	2 593 1 200,5
1970	1 928	1 523	1 978	1 326	3 906 325,8	2 849 1 319,0
1971	1 984	1 360	2 329	1 130	4 313 359,7	2 490 1 152,8
1972	2 475	1 614	2 580	1 626	5 055 421,6	3 240 1 500,0
1973	2 184	1 493	2 356	1 392	4 540 378,6	2 865 1 335,6
1974	2 623	1 839	2 522	1 329	5 145 429,1	3 168 1 466,7

РАЗВИТИЕ ГРУЗООБОРОТА НА УЧАСКЕ СУЛИНСКОГО КАНАЛА ЗА ПЕРИОД 1950-1974 гг.
 DEVELOPPEMENT DU TRAFIC-MARCHANDISES SUR LE SECTEUR DU CANAL DE SULINA DE 1950 A 1974



III.

ГРУЗООБОРОТ ДЧНАЙСКИХ ПОРТОВ
TRAFFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS

УВЕЛИЧЕНИЕ ГРУЗООБОРОТА ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ

Общий грузооборот дунайских портов рассчитан как сумма погруженных на суда и выгруженных с судов грузов во всех портах придунайских стран за каждый год. Грузы иностранного происхождения, относящиеся к категории внешнепортового транзита /например, прибывшие в порт на морских судах для перегрузки на баржи и дальнейшей отправки по Дунаю, либо прибывшие по железной дороге из непридунайских стран для отправки по Дунаю/, входят также в грузооборот данного порта.

Быстрый рост грузовых перевозок по Дунаю обусловил также увеличение объема грузовых операций в дунайских портах.

Как видно из данных, помещенных в таблице, общий грузооборот дунайских портов за 25-летний период возрос более, чем в 5,3 раза и составил в 1974 г. 123 млн. тонн.

За этот же период по отдельным странам грузооборот портов возрос в следующих размерах:

- Советский Союз - в 10,6 раза, с 2 155 тыс.тонн до 22 872 тыс.тонн;
- Румыния - в 5,5 раза, с 2 647 тыс.тонн до 14 621 тыс.тонн;
- Болгария - в 21,1 раза, с 911 тыс.тонн до 19 199 тыс.тонн;
- Югославия - в 10,2 раза, с 2 097 тыс.тонн до 21 423 тыс.тонн;
- Венгрия - в 3,3 раза, с 6 956 тыс.тонн до 22 957 тыс.тонн;
- Чехословакия - в 11,5 раза, с 947 тыс.тонн до 10 940 тыс.тонн;
- Австрия - в 5,8 раза, с 1 245 тыс.тонн до 7 218 тыс.тонн;
- ФРГ - в 2,8 раза, с 1 364 тыс.тонн до 3 813 тыс.тонн.

ACCROISSEMENT DU TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS

Le trafic-marchandises total des ports danubiens se compose de la somme des marchandises chargées à bord des bâtiments et déchargées des bâtiments dans tous les ports des pays danubiens au cours d'une année. Les marchandises de provenance étrangère, qui appartiennent à la catégorie du transit de commerce extérieur (par exemple, marchandises entrées dans un port à bord d'un bâtiment maritime pour être transbordées sur des bateaux et expédiées par voie du Danube, ou arrivées par chemin de fer d'un pays non danubien pour être expédiées par voie du Danube), font également partie du trafic-marchandises du port considéré.

L'accroissement rapide du volume des transports de marchandises sur le Danube a également donné lieu à une augmentation du volume des manutentions dans les ports danubiens.

Comme il découle des données qui figurent dans le tableau, le trafic-marchandises total des ports danubiens s'est accru en 25 ans de plus de 5,3 fois, pour atteindre en 1974 la somme de 123 millions de tonnes.

Au cours de la même période, l'accroissement du trafic-marchandises par pays se présente comme suit:

- Union Soviétique: 10,6 fois; de 2 155 milliers de tonnes à 22 872 milliers de tonnes;
- Roumanie : 5,5 fois; de 2 647 milliers de tonnes à 14 621 milliers de tonnes;
- Bulgarie : 21,1 fois; de 911 milliers de tonnes à 19 199 milliers de tonnes;
- Yougoslavie : 10,2 fois; de 2 097 milliers de tonnes à 21 423 milliers de tonnes;
- Hongrie : 3,3 fois; de 6 956 milliers de tonnes à 22 957 milliers de tonnes;
- Tchécoslovaquie : 11,5 fois; de 947 milliers de tonnes à 10 940 milliers de tonnes;
- Autriche : 5,8 fois; de 1 245 milliers de tonnes à 7 218 milliers de tonnes;
- RFA : 2,8 fois; de 1 364 milliers de tonnes à 3 813 milliers de tonnes.

Как видно из приведенной таблицы, к концу рассматриваемого периода грузооборот таких портов как Рени превысил 12 млн.тонн, Измаила - 9 млн.тонн, Будапешта - 6 млн.тонн, Линца более 5 млн.тонн, а грузооборот портов Русе, Белграда, Комарно составил более 4 млн.тонн каждый. Годовой грузооборот 20 наиболее крупных портов Дуная составил в 1974 году 85,2 млн.тонн, что составляет 69,3% от общего грузооборота всех дунайских портов.

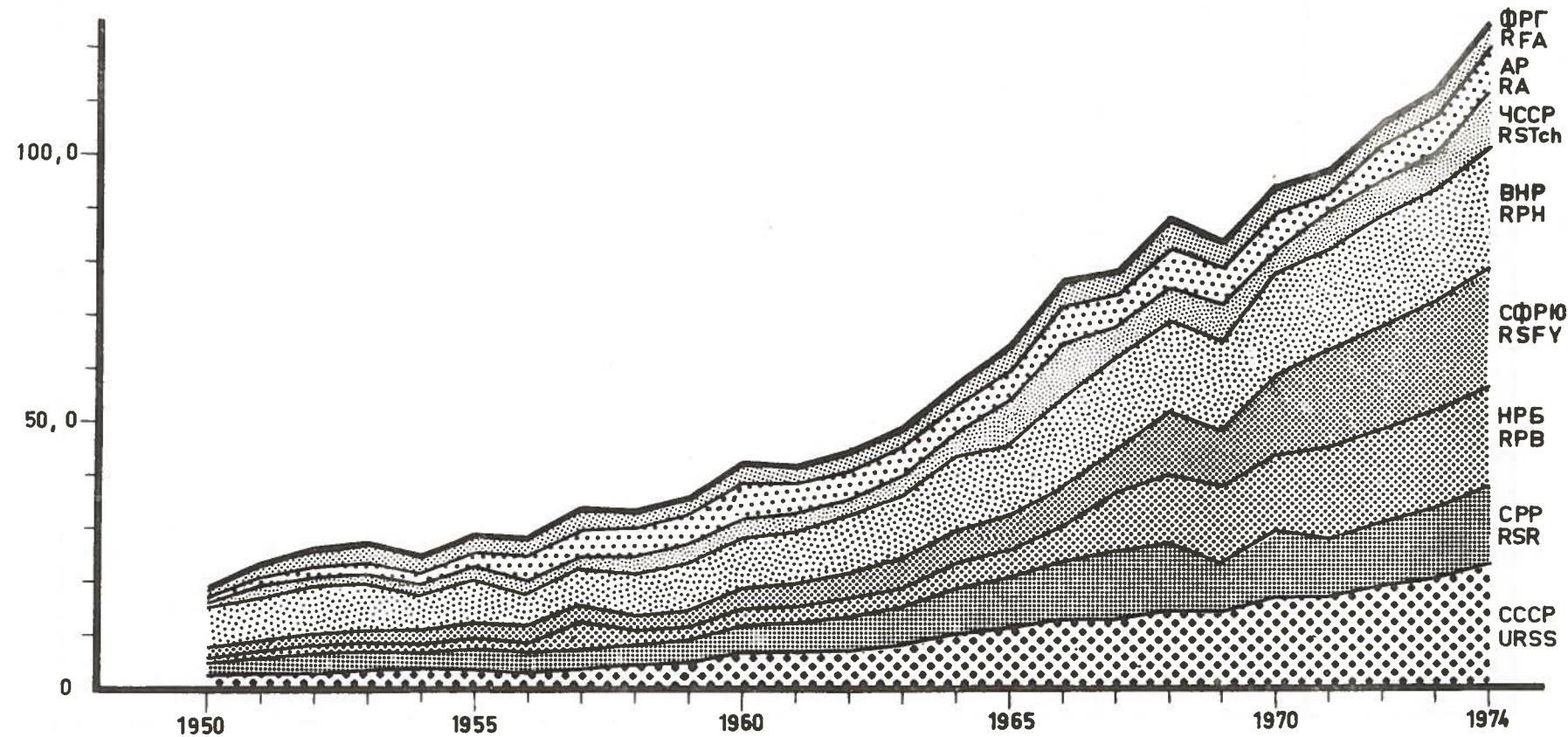
Comme il découle du tableau, à la fin de la période considérée le trafic-marchandises du port de Réni s'élevait à plus de 12 millions de tonnes, d'Ismaïl - à plus de 9 millions de tonnes, de Budapest - à plus de 6 millions de tonnes, de Linz - à plus de 5 millions de tonnes, et le trafic-marchandises des ports de Roussé, Belgrade, et Komárno a atteint, pour chacun de ces ports, plus de 4 millions de tonnes. Le trafic-marchandises annuel des 20 plus grands ports du Danube se chiffrait en 1974 à 85,2 millions de tonnes, soit 69,3% du trafic-marchandises total de tous les ports danubiens.

ЧВЕЛИЧЕНИЕ ГРУЗООБОРОТА ДУНДАЙСКИХ ПОРТОВ ПО СТРАНАМ
ACCROISSEMENT DU TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS, PAR PAYS

Страны Pays	1950		1955		1960		1965		1970		1974	
	В тыс.тонн En milliers de tonnes	В % к 1950 г. En % par rapport à 1950	В тыс.тонн En milliers de tonnes	В % к 1950 г. En % par rapport à 1950	В тыс.тонн En milliers de tonnes	В % к 1950 г. En % par rapport à 1950	В тыс.тонн En milliers de tonnes	В % к 1950 г. En % par rapport à 1950	В тыс.тонн En milliers de tonnes	В % к 1950 г. En % par rapport à 1950	В тыс.тонн En milliers de tonnes	В % к 1950 г. En % par rapport à 1950
Советский Союз Union Soviétique	2 155	100,0	3 522	163,4	6 436	298,7	11 063	513,4	16 976	787,7	22 872	1 061,3
Румыния Roumanie	2 647	100,0	4 135	156,2	5 340	201,7	9 191	347,2	12 148	458,9	14 621	552,4
Болгария Bulgarie	911	100,0	1 679	184,3	2 933	322,0	5 729	628,9	14 463	1 587,6	19 199	2 107,5
Югославия Yougoslavie	2 097	100,0	2 834	135,1	4 116	196,3	6 286	299,8	15 087	719,5	21 423	1 021,6
Венгрия Hongrie	6 956	100,0	8 083	116,2	9 562	137,5	13 418	192,9	18 494	265,9	22 957	330,0
Чехословакия Tchécoslovaquie	947	100,0	2 522	266,3	3 447	364,0	7 880	832,1	4 441	469,0	10 940	1 155,2
Австрия Autriche	1 245	100,0	2 922	234,7	3 700	538,2	6 060	486,7	7 417	595,7	7 218	579,8
ФРГ R F A	1 364	100,0	2 976	218,2	3 198	234,5	4 303	315,5	4 665	342,0	3 813	279,5
Итого Total	18 322	100,0	28 673	156,5	41 732	227,8	63 930	348,9	93 691	511,4	123 043	671,6

ЧВЕЛИЧЕНИЕ ГРУЗОБОРОТА ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ ПО СТРАНАМ
 ACCROISSEMENT DU TRAFIC-MARCHANDISES DES PORTS DANUBIENS, PAR PAYS

В млн. тонн
 En millions de tonnes



ЧВЕЛИЧЕНИЕ ГРУЗОБОРОТА САМЫХ КРУПНЫХ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ
ACCROISSEMENT DU TRAFIC-MARCHANDISES DES PLUS GRANDS PORTS DANUBIENS

Порты Ports	1950		1955		1960		1965		1970		1974	
	В тыс. тонн En milliers de tonnes	В % En %	В тыс. тонн En milliers de tonnes	В % к 1950 г. En % par rapport à 1950	В тыс. тонн En milliers de tonnes	В % к 1950 г. En % par rapport à 1950	В тыс. тонн En milliers de tonnes	В % к 1950 г. En % par rapport à 1950	В тыс. тонн En milliers de tonnes	В % к 1950 г. En % par rapport à 1950	В тыс. тонн En milliers de tonnes	В % к 1950 г. En % par rapport à 1950
Измаил Izmail	796	100,0	I 515	I90,3	3 104	390,0	4 259	535,1	5 574	825,9	9 352	I 174,9
Рени Rényi	I 202	100,0	I 825	I51,8	3 158	262,7	6 356	528,8	9 872	821,3	I2 865	I 070,3
Галац Galați	276	100,0	476	I72,5	599	217,0	I 428	517,4	2 834	I 026,8	3 520	I 275,4
Браила Brăila	428	100,0	660	I54,2	I 025	239,5	I 442	336,9	2 259	527,8	I 162	271,5
Джурджу Giurgiu	617	100,0	I 120	I81,5	I 302	211,0	927	I50,2	I 469	238,1	I 572	254,8
Русе Roussé	368	100,0	645	I75,3	I 198	325,5	2 006	545,1	3 230	877,7	4 438	I 206,0
Свиштор Sviatov	227	100,0	434	I91,1	569	250,7	I 076	474,0	I 983	873,6	2 045	900,9
Лом Lom	77	100,0	251	326,0	501	650,6	I 240	I 610,4	2 144	2 784,4	3 357	4 359,7
Прахово Prahovo	..	-	..	-	..	-	533	I00,0	974	I82,7	I 200	I 225,1
Белград Beograd	I 075	100,0	I 321	I22,9	2 298	213,8	2 716	252,7	5 260	489,3	4 246	395,0
Нови Сад Novi Sad	97	100,0	II9	I22,7	437	450,5	577	594,8	I 777	I 832,0	I 880	I 938,1
Мохач-Байя Mohacs-Baja	..	-	..	-	..	-	394	I00,0	501	I27,2	2 157	I 547,2*
Дунайварош Dunaujváros	..	-	307	I00,0	593	I93,2	I 716	559,0	2 255	734,5	3 125	I 017,9*
Будапешт Budapest	2 288	100,0	2 523	I10,3	2 518	I10,1	3 260	I42,5	4 487	I96,1	6 839	295,4*
Альмашфузитё-Сёнь Almásfüzitő-Szóny	..	-	..	-	..	-	601	I00,0	I 620	296,6	I 933	I 320,1*
Комарно Komárno	476	100,0	I 060	222,7	I 864	391,6	4 941	I 038,0	2 966	631,1	4 144	870,6
Братислава Bratislava	451	100,0	I 278	283,4	I 009	223,7	2 939	651,7	I 475	327,1	3 155	699,6
Вена Wien	..	-	737	I00,0	2 275	308,7	2 415	327,7	2 795	379,2	I 414	I 191,9
Линц Linz	I 200	100,0	I 998	I66,5	3 464	288,7	3 504	292,0	4 346	362,2	5 238	436,5
Регенсбург Regensburg	I 322	100,0	2 654	200,8	2 745	207,6	3 110	235,3	3 733	282,4	3 057	231,2
Итого Total	I0 900	100,0	I8 923	I73,6	28 659	262,9	45 440	416,9	62 554	573,9	85 226	781,9

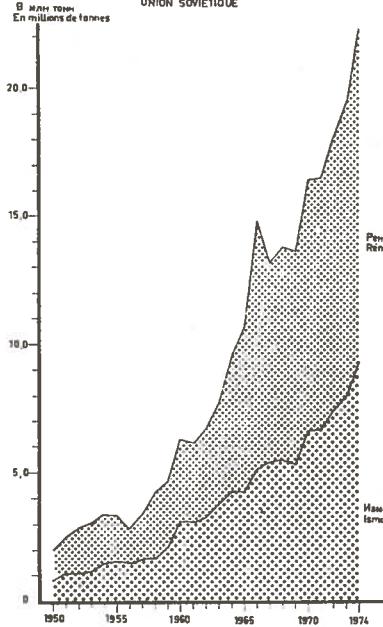
1/ В % к 1965 году
En % par rapport à 1965

2/ В % к 1955 году
En % par rapport à 1955

*/ По уточненным данным.
Données précisées

СОВЕТСКИЙ СОЮЗ
UNION SOVIETIQUE

УВЕЛИЧЕНИЕ ГРУЗООБОРОТА САМЫХ КРУПНЫХ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ
ACCROISSEMENT DU TRAFIC-MARCHANDISES DES PLUS GRANDS PORTS DANUBIENS



В млн тонн
En millions de tonnes

РУМЫНИЯ
ROUMANIE

Дикурджеу
Dijkurdjeu

Брэила
Brăila

Галац
Galați

1950 1955 1960 1965 1970 1974

В млн тонн
En millions de tonnes

БОЛГАРИЯ
BULGARIE

Лев
Lem

Сандански
Sandanski

Русе
Roussé

1950 1955 1960 1965 1970 1974

ЮГОСЛАВИЯ
YUGOSLAVIE

Нови Сад
Novi Sad

Белград
Beograd

Прахова
Prahova

1950 1955 1960 1965 1970 1974

В млн. тонн
En millions de tonnes

ВЕНГРИЯ
HONGRIE

Альфёшвард-
Дьёр-
Альфёшвард-
Székes-
Ferencvaros
Будапешт
Budapest

Дунай-
Баромет
Duna-
újváros

Мост-Бало
Most-Balaton

1950 1955 1960 1965 1970 1974

ЧЕХОСЛОВАКИЯ
TCHÉCOSLOVAQUIE

Братислава
Bratislava

Кошице
Košice

1950 1955 1960 1965 1970 1974

АВСТРИЯ
AUTRICHE

Линц
Linz

Вена
Wien

1950 1955 1960 1965 1970 1974

ФРГ
RFA

Регенсбург
Regensburg

1950 1955 1960 1965 1970 1974

ОБЩИЙ ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ ПО
ОСНОВНЫМ ГРУППАМ НОМЕНКЛАТУРЫ ГРУЗОВ

Данные, приведенные в таблице по номенклатуре грузов за последние 8 лет, показывают, что наибольший удельный вес в общем грузообороте дунайских портов занимают следующие грузы:

	<u>МИНИ- МАЛЬНО</u>	<u>МАКСИ- МАЛЬНО</u>
Группа 7 - Минеральное сырье /за исключением руд/	38,6%	54,9%
Группа 8 - Железная руда, железный лом	10,3%	14,0%
Группа 12 - Нефть и нефтяные продукты - газ	8,7%	12,1%
Группа II - Твердое топливо	8,6%	10,7%
Группа 16 - Металлы	4,3%	5,2%
Группа 6 - Удобрения	1,5%	3,2%
Группа 9 - Руды цветных металлов	0,9%	2,1%
Прочие /остальные группы/	5,3%	20,8%

TRAFFIC-MARCHANDISES TOTAL DES PORTS DANUBIENS,
PAR PRINCIPAUX GROUPES DE LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES

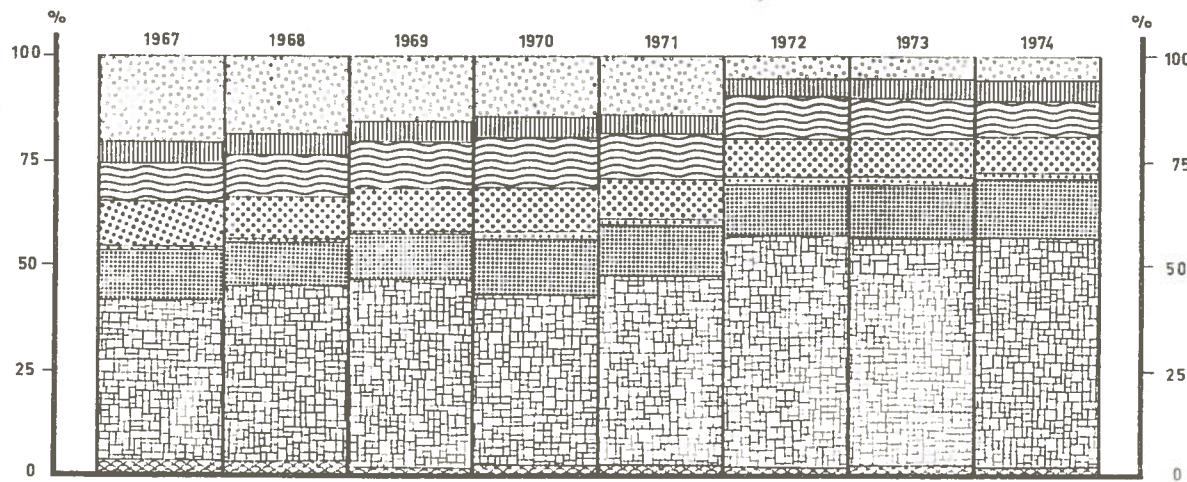
Les données du tableau, ventilées par natures de marchandises, indiquent qu'au cours des 8 dernières années la plus grande part du trafic-marchandises total des ports danubiens revient aux marchandises suivantes:

	<u>minimum</u>	<u>maximum</u>
Groupe 7 - Minéraux bruts (autres que les minerais)	38,6%	54,9%
Groupe 8 - Minerai de fer, ferrailles	10,3%	14,0%
Groupe 12 - Pétrole et produits pétroliers, gaz	8,7%	12,1%
Groupe 11 - Combustibles solides	8,6%	10,7%
Groupe 16 - Métaux	4,3%	5,2%
Groupe 6 - Engrais	1,5%	3,2%
Groupe 9 - Minerais de métaux non ferreux	0,9%	2,1%
Divers (Autres groupes)	5,3%	20,8%

КРАТКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ГРУЗОВ ПО 20 КАТЕГОРИЯМ
CLASSIFICATION CONDENSEE DES MARCHANDISES (SELON 20 CATEGORIES)

Группы грузов	Groupes de marchandises
I. Зерновые	1. Céréales
2. Свежие фрукты и овощи	2. Fruits et légumes frais
3. Прочие пищевые продукты, напитки, табак	3. Autres produits alimentaires, boissons, tabacs
4. Масличные семена и орехи, растительные масла, жиры	4. Graines, noix oléagineuses, huiles, graisses
5. Древесина, пробка	5. Bois, liège
6. Удобрения	6. Engrais
7. Минеральное сырьё, за исключением руд	7. Minéraux bruts, autres que les minerais
8. Железная руда, железный лом	8. Minerai de fer, ferrailles
9. Руды цветных металлов	9. Minerais de métaux non ferreux
10. Прочее сырьё	10. Autres matières brutes
II. Твердое топливо	11. Combustibles solides
12. Нефть и нефтяные продукты, газ	12. Pétrole et produits pétroliers, gaz
13. Смолы, вещества, полученные из угля и природного газа	13. Goudrons, dérivés du charbon et du gaz naturel
14. Химические продукты	14. Produits chimiques
15. Известь, цемент, прочие минералы	15. Chaux, ciments, autres articles minéraux
16. Металлы	16. Métaux
17. Готовые изделия из металлов	17. Articles manufacturés en métaux
18. Машины и транспортное оборудование	18. Machines, matériel de transport
19. Различные готовые изделия	19. Articles manufacturés divers
20. Специальные сделки	20. Transactions spéciales

ОБЩИЙ ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ ПО ОСНОВНЫМ ГРУППАМ НОМЕНКЛАТУРЫ ГРУЗОВ
 TRAFIC-MARCHANDISES TOTAL DES PORTS DANUBIENS, PAR PRINCIPAUX GROUPES DE LA NOMENCLATURE DES MARCHANDISES



ЧУСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:
 LEGENDE :

6 Удобрения
 Engrais

7 Минеральное сырьё,
 за исключением руд
 Minéraux bruts,
 autres que les minerais

8 Железная руда,
 железный лом
 Minerai de fer,
 ferrailles

9 Руды цветных
 металлов
 Minérais de métaux
 non ferreux

11 Твердое топливо
 Combustibles solides

12 Нефть и нефтепродукты, газ
 Pétrole et produits
 pétroliers, gaz

16 Металлы
 Métaux

* Прочее
 Divers

IV.

ПЕРЕВОЗКИ ПАССАЖИРОВ ПО ДЧНАЮ
TRANSPORT DE PASSAGERS SUR LE DANUBE

РАЗВИТИЕ ПАССАЖИРСКОГО ФЛОТА И ПЕРЕВОЗОК
ПАССАЖИРОВ ПО ДУНАЮ

В таблице приведены сведения о пассажирском флоте, о количестве перевезенных пассажиров и проделанных пассажиро-километрах по Дунаю с 1964 по 1974 гг.

Согласно принятым в Дунайской Комиссии определениям, в число пассажиров, перевезенных на пассажирских судах, входят также и туристы, следующие по туристическим документам.

Из данных, помещенных в таблице, видно, что в 1974 г. по Дунаю было перевезено более 6,1 млн. пассажиров, в 1,3 раза больше, чем в 1964 г. В то же время количество перевезенных пассажиров в заграничном плавании возросло в 3,6 раза и в 1974 г. составило 276,9 тыс., а перевозки пассажиров в пределах стран возросли в 1,2 раза и в 1974 году составили более 5,8 млн. пассажиров.

Достигнутый рост перевозок пассажиров в заграничном плавании свидетельствует о быстром развитии пассажирских заграничных линий и туризма на Дунае.

DEVELOPPEMENT DE LA FLOTTE DE BATEAUX A PASSAGERS
ET DU TRANSPORT DE PASSAGERS SUR LE DANUBE

Le tableau présente les données sur la flotte de bateaux à passagers et sur le nombre de passagers transportés, ainsi que le nombre de passagers-kilomètres réalisé sur le Danube de 1964 à 1974.

Selon les définitions adoptées à la Commission du Danube, le nombre de passagers transportés à bord de bateaux à passagers comprend également les touristes, c'est-à-dire toutes les personnes voyageant munies d'un titre de voyage touristique.

Les données incluses dans le tableau permettent de constater qu'en 1974 plus de 6,1 millions de passagers ont été transportés sur le Danube, soit 1,3 fois plus qu'en 1964. Par ailleurs, le nombre de passagers transportés à bord de bateaux de lignes internationales a augmenté de 3,6 fois, se chiffrant en 1974 à 276,9 milliers de passagers, tandis que les transports de passagers en lignes internes ont augmenté de 1,2 fois, atteignant en 1974 plus de 5,8 millions de passagers.

L'accroissement du transport de passagers à bord de bateaux de lignes internationales témoigne de l'essor rapide des lignes internationales et du tourisme sur le Danube.

РАЗВИТИЕ ПЕРЕВОЗОК ПАССАЖИРОВ ПО ДУНАЮ ЗА ПЕРИОД 1964 - 1974 Г.Г.
DEVELOPPEMENT DU TRANSPORT DE PASSAGERS SUR LE DANUBE DE 1964 A 1974

